

ادزبایجان

مدیر: مع. شهبستی
 سر دبیر: ا. شمس
 عنوان تلگرافی
 (نامه آذربایجان)
 جای اداره: خیابان تربیت کوچک
 پناهی روبروی دبیرستان پرورش
 وجه آبونمان:
 سالیانه ۸۰ ریال
 ششماهه ۵۰ ریال
 (ناشر افکار جمعیت آذربایجان)

قیمت تک شماره در همه جا ۵۰ دینار بعد از سه روز در اداره بکریال
 روزنامه آذربایجان از طرف یک جمعیت و برای رساندن مرام او بجامعه آذربایجان منتشر میشود و رویه آن تشریح حال گذشته - تشخیص علل مفاسد اجتماعی - پیدا کردن راه چاره عملی برای رفع آنها میباشد.

انجمنهای ایالتی و بلدی از حقوق مسلمة قانون اساسی

هنگامیکه خورشید خوشبختی ما بر افتادن رضا شاه پهلوی در آسمان کشور درخشیدن گرفت و کابوس دیکتاتور از نظرها غایب شد دولت جدید در بیانیه های مکرر رعایت اصول دموکراسی را شعار خود ساخت و اجرای قانون اساسی را رسماً اعلام نمود. مردم شهرها و قصبات بامید انتخابات در آتش عشق وجد و سرور میسوختند، آرزوی تشکیل انجمنهای ایالتی و بلدی همگان را به آینده امیدار میساخت و همه می دانستند که ترمیم کلیه خرابیهای گذشته مداوا ببرد های جانکداز جامعه، حل مشکلات اجتماعی و رفع بحرانهای اقتصادی فقط و فقط از انجمنهای نامبرده ساخته است چه منتخبین این مجلسها از کارشناسان و خبرگان محلی خواهند بود. دائما از نزدیک با مردم سروکار داشته و در حل مسائل اجتماعی شهر خود که ناشی از موقعیت بخصوص آن ناحیه است اولویت خواهند داشت بهمین جهت و برای انجام همین منظور نویسندگان قانون اساسی که بخوبیهای هزاران هزار شهیدان آزادی نوشته شد برای حسن جریان امور ایالات و ولایات و محض سهولت حل مشکلات سیاسی و اقتصادی تشکیل انجمنهای ایالتی و ولایتی را از وسایل اساسی اجرای اصول مشروطیت شمردند. اما..... مایه بسی تاسف و موجب شکفت است که نمایندگان دولت و اولیای امور در حل مشکلات اجتماعی باز منتظر اعجازند، اعجاز فورمالیته بازیها! اعجاز شورای استانداری ها و کمسیون بلدیها!

در این موقع که امید آزادیخواهان و آرزوی ملیون باز دارد مبدل بیاس میگردد و آفتاب درخشان آزادی دور پاره میخواید پشت پرده های تیره و تار ابرهای سیاه دیکتاتوری پنهان شود. در نتیجه دهات و قراء در آتش ظلم می سوزد دهقان ستم دیده که بیست سال بود در چنگال قلدراهی عصر طلائی کاپوش

فشرده میشد باز هزار بار بدتر گرفتار است، هست و نیست ملت فدای هوا و هوس یکمشت عمال ظلم و ستم است بنیه اقتصادی مردم دارد پوچ میگردد. بحرانهای هولناک اجتماعی، اعتصابات و تعطیل های اقتصادی حیات ملتر تهدید میکند ما نمیدانیم چرا اولیای امور نمی خواهند این بدبختیها را چاره کنند و چرا نمایندگان دولت عدم اجرای قانون اساسی را میخوانند بازور سرنیزه معمول بدارند. آیا بیست سال دیکتاتوری، بیست سال فاعل مایشاء بودن و ۲۰ سال قلدری بس نیست؟ آیا ما از بین رفتنی هستیم؟ چرا اولیای امور نمیخواهند از ثمره های تلخ دوره گذشته که این ملت بیچاره را بخاک سیه روزی نشاند عبرت بگیرند؟ و چرا از آه و ناله مردم ستم دیده و بدبخت نمیرسند؟ آیا بیست سال سیه کاری و خرابکاری بس نیست؟ اکنون اگر واقعا اولیای امور جز صلاحیت کار منظوری ندارند و میخواهند حال مردم رو بیبهودی گرایند و جراحیهای سوزناک التیام پذیرد، باتش سنیه مردم آب پاشیده شود باید در تشکیل انجمن های ایالتی و بلدی اقدامات سریع و موثری بعمل آورند تا مشکلات اجتماعی حل و بحرانهای اقتصادی رفع گردد. ما امیدواریم که دولت جدید اجرای قانون اساسی و انجام نیات آزادی خواهان را سر لوحه گفتار خود قرار داده است در این قسمت بذل توجهی نماید تا همکاری بین دولت و ملت گردد کارها نظم و نسقی پیدا کند، از اختلال امور جلوگیری شود، هیجان غضب آلود مردم از نابکاریهای فرمانروایان دیکتاتوری تبدیل بصلح و صفا گردد. اینست راه چاره، اینست طریق حل مسئله. من آنچه شرط بلاغت با تو میگویم تو خواه از سخنم پند گیر خواه ملال

فاشیسم چه میگوید؟ چرا دشمن آزادی و تمدن نامیده میشود؟

فاشیست ها منازعه نژاد قوی و ضعیف را غریزه جنسی آنان پنداشته و حق حیات را تنها به نژاد قوی میدهند و چنین میگویند «طبیعت همیشه مایل است که نژاد قوی تر باقی بماند و باین علت در نزاع زندگی و در کشمکش بر سر معشوق همیشه با وسایل افناء موجودات دورگو و ضعیف را فراهم میسازد و یا موجودات مذکور را عقیم می کند و قدرت توالد و تناسل را از آنها میگیرد بنابراین بحکم طبیعت وظیفه قوی در مقابل ضعیف عبارت از استیلاست نه مدارا زیرا که اگر با ضعیف بسازد عظمت و بزرگی خود را فدا کرده است فقط اشخاصی ممکن است این قانون را ناپسند و بیرحمانه بشمارند که از حیث نژاد ضعیف باشند»

آنان نژاد پست را آلتی برای ترقی نژاد عالی میدانند و میگویند «اگر برای اقوام آریائی نژاد امکان نمی یافت که از مردمان نژاد های فروتر استفاده کنند هرگز ممکن نبود که راهی که به تمدن منتهی میشود قدم بردارند چنانکه اگر بعضی حیوانات را اهلی نمی کردند و پرورش نمی دادند ممکن نبود وسایلی را تهیه کنند که ایشانرا اندک اندک از همان حیوانات بی نیاز کنند. بدین طریق وجود نژاد های فرودست شرط نخستین تشکیل تمدن

های عالی گردید نژاد های مزبور قائم مقام آلات و ادوات مادی بودند که بدون آنها ترقی امکان ندارد. مسلم است که تکیه گاه نخستین ترقی آدمی در روی زمین حیوانات نبوده بلکه افراد نژاد های فرو دست بوده اند. برخلاف آنچه بعضی می پندارند فقط پس از اینکه نژاد های مغلوب به غلامی و بردگی درآمدند حیوانات را قائم مقام آنها کردند نه بالعکس نخست آن آدم مغلوب و غلام را بگاوا آهن بستند و سپس اسب و گاوا را بدین کار واداشتند» بیروان فاشیسم با استناد بمقدمات فوق اعتقاد دارند «فکر صلح طلبی و انسانیت موقمی می تواند مفید واقع شود که نژاد اعلی قسمت معظمی از این خاک را تحت اختیار خویش آورده باشد بقسمی که تنها حاکم کره ارض محسوب شود. این فکر ممکن نیست اثرات مضری داشته باشد مگر در صورتی که بعمل گذاشتن آن مشکل با عاقبت غیر ممکن باشد. بنابراین نخست باید جنک شود تا پس از آن صلح حکمفرما گردد و اگر چنین نباشد منتهای تحول بشر تسلط یک فکر نخواهد بود بلکه توحش و هرج و مرج حکمفرما خواهد بود» خوانندگان محترم می توانند از این مقدمات درک نمایند که هیتلر روی همین فکر غلط و جاهلانه فاشیست باعث روشن شدن آتش جنک جهان سوز کنونی شده در نتیجه هزاران شهرها و آبادیها را با خاک یکسان و ملیونها افراد بشر را قربانی شهوت جاه طلبی خود گردانید

آخرین اخبار جنک

۸۴ نقطه مسکونی از آلمانها پس گرفته شده است
 مسکو - اعلامیه فوق العاده دولت شوروی مشعر بر این است نیروهای شوروی در جبهه شمال باختری از روز بیست و دوم فوریه تا دهم مارس هشتاد و چهار نقطه مسکونی را از دشمن پس گرفته اند علاوه در ظرف همین مدت یکصد و پنجاه هفت توپ و بیست تانک نود و یک هوا پیمای آلمانی را بتصرف در آورده و یا منهدم ساخته اند در همین مدت تلفات آلمانیها در جبهه شمال باختری بر ۱۴۰۰۰ آلمانی کشته بالغ میشود.

واشنگتن - وزارت درباری آمریکا اعلام میدارد دو کشتی بازرگانی آمریکائی در نزدیک کرانه آمریکا در اقیانوس اطلس اژدر خورده اند.

بقیه اخبار در صفحه ۴

« آذربایجان ملیت انکشافنه » مخالف گیدنلر !

اردییلدن گلن مکتوب

محترم مدیر

بنده نین فکریجه دنیاده ان سه وگیلی، شرافتلی، حرمتلی، عزیز برشتی وار ایسه اونین برنجی سی آنا دیلی در . آنا دیلی بر ملتین وارلفنی اثبات ایدن بویوک برعاملدر . بوسبیه گوره بز بدبخت ده اردییل شهر بنده آنا دیلینده گونش آدلی بر روز نامه نشرایتمکه چوق چالشدیق سادا متاسفانه برلی اداره جات طرفندن جور بهجور مانع لرتوره دیلوب بزه امکان ویریلهدی روز نامه نین چوق حصه سی فارس آز حصه سی تورک دیلی اولماسنی تمنا ایتدیك سه ده ینه راضی اولمادیلار . بزبیچاره لرده نشر اولوناچاغینه امیدار بسله دیگمز و صورنادا نا امید اولدیغمز روز نامه ایچون بر مقاله و شعر حاضر لامیشوخ .

ایندی همین بازیلاری محترم آذربایجان نامه سی مدیریته گوندیره رک تحسین و تصویب اولوندیق ده سه وگیلی آذربایجان نامه سننده درج اولونمالارینی آرزو ایدریك . ن . د

بز بوباره ده گلن مقاله نی و شعر لری صون شماره لرده یازاجیک
آذربایجان

که بو دارماداغین سسلرین منبعی خائن کیمسه لردن عبارتدوز که اوز منفعت - لرینی و آفالارین خصوصی منافعی آذربایجان کتله لرینت استمارینده و اونلارین غفلت اوینو سندا قالماقدا گورورلر ! امینم که بو مشوم آرزو - لرینی اوزلریلن قیره آپارا جا قلاز . آستارا - ن - ی

خلقنین ، خائن سر چشمه لردن منبع اولمش بونوع ازلد پروپاگاندا لاردان چیچشمککیرین دوشوندورسون .

آذربایجان روزنامه سنین کونش تک عموم آذربایجان خلقنین گوزونده پارلاماسی و اونن آذربایجان کتله سینی آنادیلی محافظه ایتمک اساسیله مدافعه ایتمه سی خائن منبع لر تحریکیله بیر پارامر کزی روزنامه لرده تنقیه ادیلهدر ! بوروزنامه لرین مدیریتی ایسه ، آذربایجاندا اوننی ارز لرینه قول ایدن مرکزی منبع لرین آرخالنا سیله ، فارس لاشدرماق سیاستی یریدن ، بیر بارا اوزلرینی آذربایجانلی آدلاندان - لاردور که کچمیش خائن سیمما دوتان موقعیت لریندن خائف اولوب آذربایجان خلقنین اونلارین هاداران - باداران یازدیقلارینا بئل باغلاما دیقلارینی گوره - ریک ، آذربایجانانده مهاجر اولمشلار . بو آزعین یازیچی لار خائن لقی اویره یترولر که اوز آنا یوردی ایلن آذر - بایجان توپراشینین و اونون کچیش عصرده ظلم آلتیندا یاشادیقی خلق کتله سینی مدافعه ایدن آذربایجان غزته سینی و آذربایجاندا آزاد لوق اساسیله یازیلان روزنامه لری ، آچیغجا سینانحیف دلایله استنادله تنقید اتمکه و آذربایجان فارس - لاشدرماق خائنانه آرزوسینی ینیدت ساحه عمله کچرتمکه باشلامشلار ! آذربایجان خلقنین ضیالی لری و آذربایجان امک داشلاری باقشی بیلیرلر

اجرا اولنمشدور . بورادا بالنز منیم مقصدیم آذر - بایجان ملیتی مدافعه ایدن، آذربایجان جمعیتین آنا دیلینی محافظه ایتمک اوزرینده چالشماقینی نظره آلییات بیر پارا آذربایجان کتله انکشافنه مخالف گیدنلردور !

نچه گوت بوندان قاباق آستارا معارف شعبه سی طرفیندن نمایش ساحه سنه کچیریلن تآتر بو مدعانت اثباتی اوغروندا ایسی بیر تمثیل بولونار : آستارا معارف شعبه سی، اردییل معارف رئیسین کلمگی مناسبیله یوخسول اوشاقلارین منفعتنه ؛ (اختلاف زبان) آدیندا ، گچن دیکتاتور حکومت باشندا دوران لارون آذربایجان دیلینی بوغماق چرکین سیاستی ثمره سی اولان بیر (پیسه) نی تآتر ساحه سنه کچرتمشدر ! بیلم ینه بو فارس لاشدرماق سیاستی نتیجه سی اولان « اختلاف زبان » تآتره - سی ، آستارا معارف شعبه سینده ینی - دن باش ویرمه سی نه سبیدن توره دیلمشدر ! اگر گچن دیکتاتور حکومتین آزعین سیاستی ثمره سی اولان بو (پیسه) نین ینی چیخیشی ، مرکزی معارف تاپشیرینی ایله اولموشسا ؟! اوندان آذربایجان جمعیتین آنا - دیلینی محافظه ایتمک اوغروندا ، اونون ناشر افکاری اولان آذربایجان غزته - سنین ملی وظیفه سیدور مرکزی معارفی بومشوال تاپشیرلارین مطلوب نتیجه ویرمه سینی بیلندیرک آذربایجان

آذربایجان ملیتی نماینده سی اولان آذربایجان روزنامه سنین صون وقتلرده انتشار ساحه سه قدم قویماسی دیمک اولار که هر آذربایجان ملیت پرورینی ایگیرمی ایللیک دیکتاتور حکومتی ثمره سی اولاراز گین اوینودان اوینادی بویاگرمی الملیک قهقرا سیر بنده ارلندغی حالده آذربایجان ملتین باشنا گلدیگی مختلف فلاکت لردن بری ایسه آذربایجان آنا دیلینی بوغاق املیدی . گچن ایش باشندا دوران دیکتاتور حکومتی آذربایجان خلقنین آریا عرقینه انتسابنا اساسلانا راق ؛ آذربایجان معارف شعبه لرینده یریدیگی فارس - لاشدرماق سیاستیله آذربایجان آنادیلینی که ارنون ایی و مقدس سوو گولریندن و عصر لرحه آنا بابا یوردوندا دوران اولادن قارداشلق بنوره سینی گنیشلندیرن بیر اجتماعی وسیله عد اولو نوردی آرادات گوتومک آرزوسینده ایدی آذربایجان آنا دیلینی محافظه ایتمک لزومی دلایینی بویک آذربایجان یازیچیلاری طرفندن آذربایجان روزنامه سینده درج ادیلمش اولدقی اوزرینه ، لازم گورمیرم یوخاریدا مختصرجه گوستریلن وجهله آذربایجان آنا دیلینی فنایه محکوم ایدن سخیف دیلی آیدین و آچیق تاریخی و اجتماعی معلومات ایله رد ایدم . اوناگوره که بوملی وظیفه آذر - بایجان روزنامه سنین گنیش انتشار ساحه - سنده کچدیگی زماندان بری ، اونون بویک ملی محرر لرین واسطه سیله

یازان : احمد اسپهانی

زندندان خاطره لریندن بر خلاصه

- ۴ -

قوری و سوویوق کریچلرین اوستنه برپتوایله اوزادیلمش بو بیچاره لر ، آجلق ، دواسز لوق ، سوویوق و پرستارلارین تپیکلری ایله تولون نامزدلری ایدیلر دکتر شفیع نین دیدیگی کیمی « آدام اوغرو لاری فاشیزمه قارشی اولترا فاشیزمی ایجاد ایله مشدیله مریضلره جدی کمکی گیچن منوچهر خان آنداکی بختیاری جوان آز قالمشدی که مریضلره کمک جرمندن محاکمه یه آپاریلسین . اعزازی آدلی بر یولداش واردی . اوزگه لره ومنه بویک کمکی اولوردی . منی شخصتا او کمک ایلمه سیدی تولومه محکوم ایدیم کاشانه سور کون ایدیلنده اون تومان ویرمک ایستین بو یولداشین هم یزی بر اولونای قسم ده ایدم

عفویت جرمندن تعقیب تهلکه سنه معروض قالدی ! .

۴ نمرولو سیاسی کریدورونون صالوننداسیاسی زندانلیر ، قوش - آت - تسبیح و مجسمه کیمی اوبونجاق اسبابی دوزلد یر دیلر . اسباب بیت بر چوخلاری خمیر دن ایدی . خمیر چورک چینه مکله الهه ایدیلردی . میزانی - من - میر رحیم - زوولون - میز قاسم ایکی کیلویق چوره کلری برقرانه چینه نوب خمیر ایلردیک ، آغز یزین توپرچکی ایله گونه اون شاهی به صاتیردق بلکه بو صورتده گونه بر - ایکی آجی چای ایچه بیلهدریک . بو اوبونجاق اسبابی دوزلدنلرده گونه اون - شاهیدن آرتیق قازانمیردیلار . آرادا قازانان بولیسلر زندان مرکز آدلی نغاز سیدی زندانین برده بویک کانخانه سی وار ایدی . بوردا

بارچه بافلق ، نجارلق و آیری ایشلر گورولوردی . بوردا چالیشان زندانلیره اون شاهی گونه لیک وریر - دیلر . بو اون شاهین زنداندا اوخوما بولی دییه کسیلردی . هامی به معلوم ایدی که زنداندا اوخوماق قدغن ایدی . هر کیمده کتاب - کاغذ - مداد تاپیلسا شاللاخان صونرا حبس تاریکه آپاریلاردی . بعضاده بول عوضنه تریاک سوخته سی ویریلردی .

دورت زندان مبارزه چیمسی

۱ - دکتر تقی ارانی

تبریزی دکتر تقی ارانی ۵۳ کشیدن عبارت رفیقلمی ایله پهلوی استبدادینین پنجه سینده دوشمنیگه وقت من هله ایراندان دگلدیم . دنیانین هر یزیند جماعت آزدانلق مبارزه سی آپارا انلازی محبتله قارشیلار

آی داغدی بیر آلماسی!

آز قالدی سسون سالسین خوفه خوئی سلماسی
گورنه چیغیریر (به به آی داغدی بیر آلماسی!)
هیج کیم دیه بیلمز که ملت قالوب آواره...
انگی کیجوب انگیندن شالواری اولوب پاره

آج لوت قالان اشخاصین واردردینه مین چاره
بو نولکه ده ایش چوقدور یوخسوللارا، بیکاره
بر کهنه طباق تاپسین ساتسین شکر حلواسی
گورنه چیغیریر به به آی داغدی بیر آلماسی
آلویر چلیک اولدن دب در قوجا ایراندا...
عادت ایلیوب اهلی بو صنعته هر باندا
شیرازدا، نیشابوردا، کرماندا، خراساندا
واردر هوسی خلتین میدان دا، خیاباندا
سلسلین (اوجوز اولدی گل حیوا مریاسی)
گورنه چیغیریر به به آی داغدی بیر آلماسی
ساتدی فقرا قیشنا چایدان ایله فنجان
بیع قویدی دکانلار دا یورقانی، طیانجان

نواز نه بلا چکسه محکم در اونون جانی
هی قشقرا جاق. یایدا (آی دولما بادمجانی)
جاهل یاشا میش دائم یوق علمیه سوداسی
گورنه چیغیریر به به آی داغدی بیر آلماسی
مرحوم کاسمین اوغلی هر یزده اولار سیرتیق
قیزلاری ایاق یالین، اوستی باشی چرک، یرتیق
ویلویل دولانار شهری بورنیمدان آخار فرتیق
مخلوقی باسوب داشه هرت هرت گوله چک آرتیق
پول ایستیه چک صورنا وار اوزگه تمناسی
گورنه چیغیریر به به آی داغدی بیر آلماسی
قانون اساسی دن اولماز خبری اصلا
شاهلیقدا، وزارت ده یوخدور نظری حاشا

هرگون چالیشیر تاپسین بر پارچا چورک یوخسا
آقشام الی بوش گیتسه آرواد سالاجاق دعوا
وای اونداداغیلسن آش یا شوربا قازانچاسی
گورنه چیغیریر به به آی تازه بیر آلماسی
بر کارخانادا یوخدر ایتسین کیمک انسانه
کیملر سبب اولموشدر بو حال پریشانه
باعث گرک عالمده محتاج اولد درمائه
ایل لیر اوخویور لعنت بعضی آقاییه، خانه

مظلومه بوخ اونلارین خیری ایکی عیاسی
گورنه چیغیریر به به آی داغدی بیر آلماسی
تحصیل ایلیمه بیلیمز پولسوز لارین ایولادی
آتمده گرک یانسین چیغیرین گوگه فریادی

کتاب کالبد گشائی قانونی

تالیف دکتر قالی باوندی

این کتاب نفیس نخستین بار است که بزبان فرسی تالیف گشته
ومطالعه آن برای پزشکان و کارمندان اداره دادکستری وشهربانی
ضروری است بقیمت ۲۰ ریال از کتابخانه سرورش ویا از مطب
شخصی «دکتر علی نور هاشمی» واقع در خیابان پهلوی اتیاع
فرمائید. ۵-۲

بیماران: جراحی - زنانه - آهلیز شنی

دهای شما درمان پذیر و بهبود یاب است.
دکتر مجیر مولوی - روبروی شهرداری

اگهی

پروانه و دانشنامه داروسازی آقای محمود داروئی با سایر
اسناد تحصیلی مشارالیه در شهریور ماه ۱۳۲۰ در تبریز گم شده
است هر کس مدارک نامبرده را پیدا کرده باشد متمنی است بنشانه
اداره آموزش عالی وزارت فرهنگ یا اداره فرهنگ استان سوم ارسال
دارد. داروئی

اگهی

اینجانب دکتر علی نور هاشمی که سابقا بعد از ظهرها از آقایان
پذیرائی مینمودم اخیرا همه روز را (صبح ها از ساعت ۸-۱۲ ظهر و
عصرها ۲-۷ بعد از ظهر) از مرضی محترم پذیرائی مینماید.
۵-۱

تجدید اگهی مزایده ۱۱۴۲۹

ناحیه راه آهن و کشتیرانی استان ۳ و ۴ پهن طویلله تراوای
واقعه در ایستگاه تبریز را در سال ۱۳۲۱ با مزایده بفروش میرساند
طالبین می توانند پس از کسب اطلاعات لازمه از کار یردازی ناحیه
پیشنهاد خود را در پاکت سر بسته که زوی آن نوشته شود (راجع
بخرید پهن) تا ساعت ۹ صبح روز پنجشنبه ۶ فروردین ماه ۱۳۲۱
بدفتر ناحیه تسلیم نمایند.

پیشنهاد های تسلیم شده ساعت ده صبح همان روز باز و خوانده
خواهد شد. حضور پیشنهاد دهندگان در مجالس باز کرد پیشنهادها
آزاد و ناحیه در رد و قبول هر یک از پیشنهادها مختار است.

اعیانین حضورینده بیس در کاسمین آدی
واردر هله بو قومین چوخ بیرتجی جلادی
حل اولمادی دورانین حیرتلی محماسی!
گورنه چیغیریر به به آی داغدی بیر آلماسی
م. بی ربا

آخرین اخبار جنگ

کامبرا - اعلامیه اسرائیالهاوا - پیمایهای ما بار دیگر نیروی ژاپون را که در کینه جدید پیاده شده بودند بمباران کرد بیک فرودگاه ضربتهای مستقیم وارد آورد هواپیمایهای دشمن بر موریس حمله بردند ولی تلفانی وارد نیاوردند.

لندن - رادیوی تولوز از منبع بیطرفی در انتشارات خود اطلاع داده که ارتش شوروی اخیرا چندین حمله شدید مبادرت نموده این حمله از تمام شدیدتر و مهم میباشد - فرماندهی شوروی بالغ بر نودلشگر داخل کارزار کرده هدف آن خار کف و منطقه استالیتو و تاکازودو است مسکو - نیروی شوروی از پنجم فوریه تا هشتم مارس در جبهه کالنین بیش از پنجاه هزار آلمانی کشته ۱۶۱ دهکده پس گرفته بعلاوه مقدار زیادی غنائم بدست آورده ۲۷۷ هواپیمای آلمانی نابود گردید چونک کنگ - اعلامیه حاکیست در دشت مین هونان و چاتنگ تونگ رزم بسیار سختی در گرفت سی هزار ژاپنی بر مواضع چینی حمله ناگهانی نمودند.

قاهره - کشتیهای انگلیس در تمام مدت روز فعالیت کردند ولی واقعه تازه ای روی نداد.

جبهه شمال باختر - نیروهای شوروی پیوسته واحدهای ارتش شانزدهم آلمان را که در استارایاروسا محاصره شده اند نابود کرده اند - در ۲۵ ساعت اخیر یازده نقطه مسکونی ومهمات جنگی فوق العاده بهتری بدست آوردند

ملبورن - معاون فرماندهی هندهلند اظهار داشت از قرار اطلاع که از نقاط شمالی ومרכזی ستون بدست آورده نیروی هلند باشهامت

تصحیح

گیچن شماره مزده «آبی خدمتی» مقاله سنده بیرابکی سهو گیتمشدر اونلاری اصلاح ایدیریک . ۲ نجی صحیفه ده کی حصه نین آخرنجی سطر لرینده : «بقول روزنامه بیر

کامل جنگ می کنند خبر منابع ژاپنی دایر به تسلیم نیروی هلند بکلی بی اساس است

واشنگتن - وزارت جنگ آمریکا اعلام داشته در جبهه فیلیپین دوشنبه گذشته در باتان هیچگونه واقعه قابل ذکری نمود یک کشتی نفت کش انگلیسی یک کشتی بخاری سوئدی در دریای کارائیت اژدر خوردند - جبهه باختر روسیه در یکی از قسمتهای باختری یک موضع دفاعی دشمن نابود اسیران جنگی و غنائم زیادی بدست آمد بمبئی - اعلامیه ستاد نیروی هوائی انگلیس اشعار میدارد چند بمب افکن انگلیسی در دو روز پیاپی بر مواضع دشمن در مولمین حمله بردند در بسیاری از نواحی آژیر داده شده ولی هواپیمای ژاپن بمبئی نیفتکنند

واشنگتن - وزارت دریاداری آمریکا اعلام میدارد که زیر دریائی آمریکا سه کشتی بخاری و یک کشتی باری ژاپنی رادر آبهای ژاپن غرق کرده است -

مسکو - اداره اطلاعات دولت شوروی اعلام میدارد در بسیاری از قسمتها بر علیه نیروی آلمان عملیات تهاجمی شده یکی از واحدهای ما در قسمتی از جبهه باختری ظرف یک روز جنگ شدید چهار توپ پنج مسلسل پنج مین انداز دوازده گاری بابار مهمات جنگی را منهدم ساخت مقدار زیادی غنائم جنگی بتصرف در آورد تلفات آلمانیها متجاوز از یکصد و پنجاه سرباز و افسر شد.

مذهبه ، بر آمده « جمله سی » بیر مذهبه ، بیر آدابده « اوخونمالی و مقاله نین ۳ نجی صحیفه ده چاپ ایدیلن حصه سنده آخرنجی ستونین باشندا « باشقا برلرده آذربایجانجا دانشیرلار ، « دانشیرلار » اوخو - نمالیدر . آذربایجان

آذربایجان روز نامه سنین

محترم مدیری

گچن گون یاس مجلسنده میرزا باقر بر نفر دیزه کندنین ملامسی بو شل معروفون ؛ (اویان قویی، بویان قویی ترپشمه قویی به دوشرسن !) اطرافنده ویرد یکلمری کنفرانسین صورتنی اجمالی طریقله یازوب اونون روزنامه ده درج اولماقینی سیزون رای مبار کتیزه واقویورام بو آخوند جماعته خطاب ایلوب دیور : ایهاالناس بو تازه مدرسه لر شیطان فابریقاسی دیلر میادا اوشاق لاروزی بو جور برلره قویوب - ضلالته سالاسوز اگر ایستیر سوز اوشاقلاروز مؤمن و مسلمان ودین و ایمان صاحبی اولسونلار اونلری کهنه مکتبلره ، کهنه طلبه مدرسه - سنه قویون ، قم شهرینه یوللویون والا اولادینز حقنده بیوک برخیاقت ایلیه جکسیز . آقای مدیر اگر آخوندون بو تبلیغاتی جماعته موثر واقع اولسه قدیم مکتبدار لارین بختی ایاغه دوروب عین حالدا بیچاره معلم - لرین ایشلری الهه قالا جا قادی ! بر نفر دیزه اهلی

قدر دانی

یکی از صبا یای این بنده معصومه نام که از سال ۱۳۱۲ شمسی مبتلا بمرض (اسکروفل) و سل استخوان بود اغلب دکترهای شهر و مریضخانه شیر و خورشید سرخ و تامریضخانه آمریکائیان مراجعه نموده و دومرتبه به (گچ) گرفتند بیچاره دختر در این مدت هشت ونه سال گرفتار آن مرض موذی بوده و بیشتر از دو سال در مریضخانه شیر و خورشید سرخ بستری و مشغول معالجه بودند اثری از بهبودی دیده نشده و روز بروز بشدت مرض افزوده میشد بالاخره چند دکتر جواب نموده و این بنده نیز مایوس بودم که در آخرین نفس به آقای دکتر غلامحسین پزشکی مراجعه و دکتر نامبرده نسخه نوشته از داروخانه شفائیه تحصیل و بدختر خوراندیم فردای همان روز دختر چشم باز کرده و بحرف زدن شروع نمود تا اینکه تدریجا در ظرف ۲۵

آنا دیلی شیرین اولار

تهراندا بعضی چوروك فكرلر و اسكك فكرلی شخصلر بزیم آذربایج نین بوگونکی آنا دیلینه و گوتوردیک بیوک قدملرینه مخالف مقاله لر یازوب لار و آذربایجان روزنامه سنین تهران خلق ایچریسنده او قونما سینا مانع اولور اونلار دان سوروشماق لازم در که آیا ب سیزین دیلزه توقونوروق ؟ آیا بوزیرا که سز فارس دیلنده یازمایز دانشمایز بز دموکراسی قانونوندا اولا مطبوعات آزادلقنی ، قلم آزادلقنی دیل آزادلقنی طلب ایدیریک و حیاتا تطبیق ایدیریک . هر کسین توز آنا دیلی تویزیه داهادا شیرین در .

آذربایجان اهالیسی هیچ وقت قوا اولمایش و اولمیا جاقدر . زور آلتی کتمه یب و گتیمیه جکدر . بز آذربایجانین دا کچمش و ایدمی توز آ دیلنده یازات تالانتلی شاعر لری ادبیلری اولدوغو حالدا بتون اهالی تو دوغما و طمیزین شاعر لرینی و ادبیلرینه یارادیجیقلارینی و اونلارین اجتماعی سیاسی و اخلاقی نقطه نظر دن سویر . بتون خلق توز تورباغینی شاعر لرینه بیوک بر محبت و علاقه بسله یر . هر هانسی بر خلقین توز آنا دیلنده معارف اولمازسا او خلقلر ترقی ایدمه بیلمهز ییزد آذربایجاندا آنا دیلی مزده ابتدائی، اور و عالی مکتبلر آچیلما سینی ایسته یزیه بزیم بتون اوشاقلاریمیز و اهالی میز ب یول ایله تیز بر صورتده سوادلار نارالا بز اوز آنا دیلمیزی سویریه دییه فارس لاری کتاره قویما یریق . بز ایرانده یاشایان هامو ملت لر بر بریم ایله قارداشق . او ظالم لره که بزیم آنا دیلمیزه و آزادلیقمز توخونورلار ! اونلارا جواب ویریریک :

ای ظالم لره ایچون بزیم آنا دیلمزه مخالف سیز . بز دن نه ایستیر سز بیز توز دوغما و آنا وطنی سیزی سودیکمز ایچون توز مقدس آنا دیلمیزی ده گور به به گی کیمی ساخلایا جاییق و اونوت قایاغا گتیمه سی ایچوت چالشیر یق و چالشاجاییق !

روز توانست برای رفع احتیاج بمحوطه حیاط برود اینک بکلی مرض رفع شده و راه می رود

بوسیله این روزنامه شریفه به عموم هموطنان دکتر نامبرده را معرفی مینمایم تا از وجود ایشان در موطن عزیز ما استفاده نمایند . خانواده و این بنده در توبه خود از آقای دکتر نامبرده تشکر مینمایم .

آذربایجان

مدیر: ع. شهبازی
 سردبیر: ا. شهنش
 عنوان: تلگرافی
 (نامه آذربایجان)
 جای اداره: خیابان تربیت کوچه
 بناهی روبروی دبیرستان پرورش

شماره ۴۷ - سال ۱۳۳۰
 ۵ شنبه ۲۸ اسفند ماه
 وجه آبونمان:
 سالیانه ۸۰ ریال
 ششماهه ۵۰ ریال

(ناشر افکار جمعیت آذربایجان)

قیمت تک شماره در همه جا ۵۰ دینار بعد از سه روز در اداره بکریال

روزنامه آذربایجان از طرف یک جمعیت و برای رساندن مرام او بجامه آذربایجان منتشر میشود و رویه آن تشریح حال گذشته - تشخیص علل مفاسد اجتماعی - پیدا کردن راه چاره عملی برای رفع آنها میباشد.

تجدید سال جدید را بنفال نیک گرفته امیدواریم که در سال نو آتش جنگ خاموش شده و صلح در دنیا برقرار شود و مابین آرزو کلیه افراد ملت را تبریک گفته و سعادت ملت و امحاء استبداد و ظلم را خواستاریم

بقلم: م. محمد لو

آژانس پارس

قانون اساسی

راجع به انجمنهای ایالتی چه میگوید؟

مهمترین اخبار جنگ

رزمهای خونین در خار کف

لندن - نیروی سرخ از لندن - گراد تا تاکنارک مشغول نبود ساختن دفاعی نازیها است و در جبهه جنوب باختری نیروی شوروی خطوط آلمان را شکافته با وجود پایداری سخت دشمن مقدار زیادی پیشرفت نمود بطوریکه رادیوی مسکو اظهار داشت نیروی سرخ چندین نقطه مسکونی را اشغال کرده و بهمین زودی احتمال دارد شهر خار کف بدست شوروی افتد. اکنون نزدیک این شهر رزمهای خونینی در گرفته.

حمله چتر بازان شوروی

مسکو - اعلامیه اداره اطلاعات شوروی حاکیست که چتر بازان شوروی حمله متقابله شدید سربازان آلمانی را در جبهه مرکزی درهم شکستند و بیش از ۵۰۰ تن از سربازان آلمانی را کشته یا زخمی ساخته اند از روز چهاردهم مارس ۲۰ هواپیمای آلمانی و ۹ هواپیمای شوروی سرنگون شده است لیزبون - یکشنبه هوا پیمای های

شجاعت باقرخان کجا است؟ چرا به پایمال شدن منافقتان رضا میدهید؟ چرا از آزادی خود صرف نظر میکنید؟ اینست که روح شهیدان آزادی از شما بیزار است! ...

چرا در نتیجه فشار استبداد بنست ساله اینقدر افسرده شدید در صورتیکه نیاگان شمارا استبداد شش هزار ساله افسرده نکرده بود!

ای جامعه هوشیار آذربایجانی چرا از فرصت استفاده نمیکنید، چرا بیدار نمیشوید اکنون که دیگر قلدر - های عصر پهلوی یارای ستم ندارند

حالا که کاخ استبداد سرنگون شده است چرا به تجدید انجمن بر افتخار تبریز که موقعی جانشین مجلس شورای ملی کلیه کشور گشت نمی پردازید؟

انجمن ایالتی است که میتواند شمارا برای همیشه از چنگال مستبدین رهایی بخشد، انجمن ایالتی است که میتواند از هر گونه جور، ستم، فشار جلوگیری نماید. خلاصه انجمن ایالتی است که اصول دموکراسی بآن پایدار است.

وقتیکه انجمن ایالتی تشکیل شد دیگر شما از گرسنگی زار و نزار نخواهید بود، بساط ناامنی و شرارت برچیده خواهد شد، بیکاری و بطلالت از میان مردم رخت خواهند بست خلاصه بهمه دردهای جانگداز شما دوا خواهد شد.

هم میهنان عزیز! ناله و آه فایده ندارد، شکوه و شکایت سودی نمی بخشد، بیایید کمر همت بر میان

(اصل ۹۰ از متمم قانون اساسی - در تمام ممالک محروسه انجمنهای ایالتی و ولایتی بموجب نظامنامه مخصوص مرتب میشود و قوانین اساسی آن انجمنها از اینقرار است

اصل ۹۱ - اعضای انجمن های ایالتی و ولایتی بلاواسطه از طرف اهالی انتخاب میشوند مطابق نظامنامه انجمن های ایالتی و ولایتی.

اصل ۹۲ - انجمنهای ایالتی و ولایتی اختیار نظارت تامه در اصلاحات واجه بمنافع عامه دارند با رعایت حدود قوانین مقرره.)

در شماره گذشته خطاب با ولیای امور و نمایندگان دولت راجع بموضوع فوق بحث کردیم و لزوم تشکیل انجمن های ایالتی را که از اهم مسائل سیاسی و اجتماعی است برای مجریان اصول مشروطیت یادآور شدیم اینک در این شماره روی سخن بامردم است مردمیکه باین موضوع باید چوت مردمک دیده نگرند.

هموطنان گرامی! روح هزاران هزار شهیدان راه آزادی از شما آزرده است! مگر نمیدانید برای تحریر سه اصل فوق چه خونهایی ریخته شد؟

این سه اصل که چون لاله درخشان از خون جوانان دهیده است برای شما است! برای آزادی شما برای حفظ حقوق حقه شما!

آذربایجانیان لایموت! چرا بیخس شدید؟ شهامت ستار خان،

آلمان دو کشتی بخار انگلیسی را در کرانه پرتقال غرق کردند گمان میرود که کشتی دیگر هم مورد حمله بپ - افکنهای آلمان قرار گرفته یکی از آنها غرق شده باشد.

اعتراضنامه ژنرالها و سیاستمداران رومانی با فرستادن نیرو به جبهه شوروی

مسکو - یکدسته از ژنرالها و سیاستمداران رومانی اعتراضنامه بمضای خود بر ژنرال ایتونسکو داده و در آن با فرستادن نیروی تازه از طرف رومانی بجبهه جنگ شوروی مخالفت کرده اند.

بمباران ترکیه بوسیله هواپیما های ناشناس آنکارا - روز یکشنبه پانزدهم مارس چند هوا پیمای بیکانه ابتدا نقاطی را در شهر میلاس و پیرامون آن باموشک روشن کردند و پانزدهم بپ بر آن افکندند و چند خانه را خراب کرده و دوتن را کشته و یکی را هم زخمی نمودند اکنون بازرسی در این قضیه جریان دارد.

بقیه اخبار در صفحه ۴

اوز خلتقین ترقی سینی سووهن آداملاردان تمنی

آذربایجان روزنامه سی هفته لیک نمره لرینی آرتیرماق ایچون مساعده قبض لری نشر ایتمگه تصمیم ایلیوبدر معارف سووه نلردن و خلق طرفدار - لاریندان او قبض لردن آلماسینی تمنی ایدیریک. آذر بايجان

بندیم تاحق خود را مسترد داریم و از کابوس ظلم و ستم جلوگیری نمایم بیایید دست بهم دهیم تاغول دیکتاتوری کنیم!

بیماران: جراحی - زنانه - آمپزشی دردهای شما درمان پذیر و بهبود یاب است. دکتر مجیر هوایی - روبروی شهرداری

اردو یلدن گلن

گونش !

گونش طلوعی و ظلمتده گیلر

چقمیش کونشیم ، عالمه ساجیش ینه نورین
هر بر طرفه تحفه ویریر قدرت و زورین .

فیاض جهان ویرمهده در نشئه جهانه ،
سوق ایتمده در هر کسی او لشانلی مکانه .
گل ، گل گیده لیم دورما دها بوردا یاماندر ،
هر کس اول ظلمتده ایشی آه و فغاندر .

بسدر گیده لیم ، دورما ، یتر بونجه حقارت ،
اوردا بو قدر یوق بو سفالتله رزالت .
سالمش بزی بو حانه آمان ، ظلماه جلاد ،
گوندوز ، گجه اولموش ایشیمز آه ایله فریاد .

باق ، گوراو گونش صاف ، نجه سهو گیلی ، پارلاق
هر یانه ساچار نورینی اولموش نوزی براق .
اوردا وطنیم سانکه اولوب ظلمدن آزاد ،
گور بر نجه ظلم اهلی اولوب قهر ایله بریاد .

ای شانلی وطن ! سن یاشا ای نور حقیقت ،
قوی محو اول ، قوی پارچا لانا غملو بو ظلمت .
سن چوق یاشا ای شانلی گونش ! چوق یاشاوار اول
چون حق یولیدر دو تدیغنز بول ، ینه وار اول .

گوستر بزه رهبر لگروی ایله هدایت ،
تارفع اول اول بزد ، بو کدورتله ملامت .

نامه و پروانه اقامت خود در شهر بانی تبریز (دفتر اقامت اتباع خارجه)
حضور بهمرسانند متخلفین طبق مقررات اتباع خارجه در ایران
تعقیب خواهند شد و ممکن است در نتیجه غفلت پروانه اقامت آنها
مسترد گردد - شهر بانی تبریز

آنست که خود پیوید . نه آنکه عطار
بگوید) عملده گورونه جکدر
وبوراسی دها طبیعی در که
بو کبی خیریه ایشلرینه جامعه نین
ایچریسنده اولان دوشونجه من و
ضیالی عنصرلر مثلا معلم - دو قنور
مدرسه شاگردلری و باشقا گور کملی
اداره باشچیلاری و غیره هامودان
آرتیق ایسی قانلی ایقلا علاتمند
اولوب و بو کبی اجتماعی - خیریه
تشکیلاتلارین نواقصنی دوزتمک و
لازمی کمک ایتمکله پیشقدم اولار -
لار لاکن ییز بورادانه گوردوریک؟
بزیم تجار و کارخاه صاحبلی بو
اقتصادی تشکیلاته هانسیکی احتکا -
رین و مصنوعی باها لقین قاباقین
آلاق وعین زماندا کاسب جماعتین
آغیر وضعیتنه ممکن قدر کمک ایتمک
کبی وظیفه لر داشیور تام مناسبله
علاقه سیزلیق گوستریلیر هانسیکی
بو طبقه لردن اوز تجارتنی و صنایع
ال لاریله بو تشکیلاتنی برنجی نوبه
ده تجهیز ایتمک کبی کمک ایقلا
دوزله نیلیر .
بقیه سی وار

محترم آذربایجان روز نامه
سنتین مدیر ینه
خواهش ایدیرم منیم بونجه
کلمه غیر قابل سوزلریمی جامه -
مزین نظرینه یتیره سنیز
اوزونیزه معلوم اولدوغو کبی
تبریز شهرینده بعضی خیر خواه -
ملت و مملکت عهلاقمند اولان اشخا -
صین تشبیله بو بحران اقتصادی دن
آزدا اولسا اکسیلتمک ایچون بر
تعاونی شرکتی (قوبراتف) تشکیل
اولوب و تقریبا بر آی ایچریسنده
بیوک آدیملار گوتوروب و موفقیتلر
الده ایتمشدر .
شرکت آز مدت ایچریسنده
۵۰۰۰ نفر عضوه بالغ اولوب و ۸
تن قند هر کیلوسی ۸۵۰ ریال
حسابیله اوز عضولرینه بورا قابیلیمش
و باشقا ماللاردان ایسه ایسته نیلن
قدر او جوز قیمتله تامین ایتمشدر
البته گله جکده بونون انکشافی
و خلق مزین یاشاشینه نه قدر مثبت
اهمیتی اولدیغنی ها ، ویلیر و عین
زماندا بقول مرحوم سعدی (مشک

آگهی

۱۲۰۴۰۳۳۸ ۲۳ ر ۱۲۲۰

از کلیه اتباع بیگانه مقیم تبریز که مشمول مقررات قانون ورود
واقامت اتباع خارجه در ایران هستند و تاکنون تحصیل پروانه
اقامت ننموده و یا اینکه مدت پروانه اقامت آنها منقضی شده است
درخواست میشود که از این تاریخ تا ۱۵ فروردین ماه ۱۳۲۱ باگذر -

یازان : احمد اسپهانی

زندان خاطر دلریندن بر خلاصه

- ۵ -

منده بولدوغوم دیاردا اونون و رفیق لرینین
استبداد پنجه سته دوشدیکنی اوخوموش ، نور گیمده
اونلارین غصه سنی چکمشدم . گونلر کیچدی ایرانلی
اولماخ مناسبیله یولوم ایرانا دوشدی . چوخ آز
بر آزادلق دورهنندن صورنا آزادلق ایستین آدیله
زندانا دوشدوم . ایرانده زندانا دوشمک دیله آسان
کلمه سین . رضا شاهین استبدادی و اونون زندانی
بشرین تصور ایله میه جگی بر موضوعدر . من
شخصا زندان آدلی بر کتاب حاضر ایلمیرمکه اوردا
گوردیکیمه و ایشتدیگم فنجایی باشارا بیلدیگم قدر
ملتمزه آنلا تانجتم . بز هله نوز موضوعه گمک :
قیشین اورتاسی ، آخشامین قارانداندا موقتی

زندانی ۱ نومرولو مجرد گریدورون گتیرلدیگم
وقت گریدوردا نولو بیر هوا اسپردی . من تازه
داخل اولدیغم انفرادی اطاقدا فکره دوشمشدم . بردن
محکم بر سس گریدوردا بو نولی هوانی پوزدی !
کیمدر ؟ نه کاره در ؟ نه یه گتیریلیر ؟ آیری برسس
ارانی ایشین اولماسین دیبه جواب ویردی . فوری
آنلادمکه دکتر ارانی ایله بر گریدوردایم
ارانی رفیقلمی و آیری سیاسی زندانلر آیلار جا
بلا تکلیف مجرد و قصر قاجاردا قالدقدان صور اقرار
ویرلر که زندان اداره سندن کتاب ، کاغذ ، مداد
اجازه سی آلار . اوخوماق زنداندا قدغن اولدیقدندان
بونلارین طلباری رد اولونور . ظلمدن تنگه گلن
زندانیلر طلباری نین رد اولماسنه قارشیلیق غذا -
یمکه قرار ویریرلر . ارتجاع یاخشی بر بهانه تاپیر
بیگناه دوتدیقی زندانیلری بد بخت ایله من تمام

زمانی در .
زندانی جاسوسلاری های هوی صالیر : وورون
دوتون ، اعتصابی « قورخاق ضیالیچیلارین » کمکینه
آلتی گون آغزلارینا بر تیکه چورک دگمه مش
آداملارا طبی کمک ایدیلیمیر . ایچلریندن ۸ کشینی
سچهرک اللرینی ، ایاقلارینی باغلیرلار . آجلقدان
طاقتلری اولمیان بو سکز نفرین هر برینه ۳۰۰
شلاق وورولار . دوباره مجرده صالنیلرلار .
بو مبارزه نین علمداری ارانی ایدی ارانی نی
ساخلاقدان صورنا تیکنلیگه صالیرلار . دیز لرینه
قدر شالواری قان ایچنده و تکه تکه اولور . ارانی
داداش تقی زاده یه « داداش بو حسابدا یوخ ایدی »
دیر . داداش دیر که « خیر حسابدا بو واریدی »
نوقت یارالارین رورینه ناله ایلیه رک !
بقیه سی وار

گوزلرین

گون چیماسا، آی چیماسا عیبی یوق
ایشیق سالار بو دیارا گوزلرین .
تولوم حکمی یازار بونا امینم
بر ناقیشلا ظلمکارا گوزلرین .

* * *

بعضاً گورورسن که چتیلیر قاشین
بعضاً داغلار کیمی دیک دورور باشین ،
بعضاً ده سئل کیمی آخیر گوز یاشین
آچیر اورکلرده یارا گوزلرین .

* * *

بر عیب گورمیرم سن ده ، گوزه لسن ،
محبت او یاتدین منده ، گوزه لسن .
دورما گوزل لردن کن ده ، گوزه لسن .
چوق بنزه یر ایلک بهارا گوزلرین .

* * *

سویله بختین ، گونون قاراسا ، سویله ،
او نیمیز اوره گین یاراسا ، سویله .
او تانما دردینی آراسا سویله
قوی آراسدان اومسون چارا گوزلرین .

* * *

بیرینجی گوروشده چالیدی کونلومو ،
سودالی یول لارا سالدی کونلومو ،
که اینجیتدی ، گاهدا آلدی کونلومو .
او قارا قاشلارین ، قارا گوزلرین .

* * *

سر آزاد گورمکدر سنی آمالیم ،
سن سیز یامان اولور بیلیرسن حالیم ،

معذرت

از آقایانیکه در مجلس ترحیم مرحوم حاج حسین شبستری
برادر اینجناب تشریف آورده بودند بی نهایت تشکر نموده اگر
چنانچه تاخیری در بازدید شود بدین معذرت میخوایم .
حاج میرزا علی شبستری

اگهی مناقصه

۲۴ اسفند ۲۰

۱۲۱۳۷

ناحیه راه آهن و کشتیرانی استان ۳ و ۴ اوازم لباس و دست-
مزد دوخت کلاه مامورین خود را بشرح زیر مطابق نمونه های
موجوده در کار پردازی ناحیه بمناقصه میگذارد :

- ۱ - نشان کلاه و یقه از برنز ۱۷۰ دانه
- ۲ - « برگه یقه بدون لوزی ۱۲ »
- ۳ - علامت و درجات برگه یقه ۳۰۰ »
- ۴ - تکمه برنجی بزرگ باعلامات راه آهن ۸۵۰ »
- ۵ - « « کوچک » » ۱۷۰۰ »
- ۶ - « « میچ بیچ ۲۴ جفت
- ۷ - « « یو طین ۲۴ »
- ۸ - « « کفش ۱۳۶ »

۹ - تهیه کلاه کاسکت که فقط پارچه رورا ناحیه میدهد
۱۷۰ دانه

داوطلبان یک یا چند قلم می توانند، باکسب اطلاعات مربوطه از
کار پردازی این ناحیه تا ساعت ۹ صبح روز شنبه هشتم فروردین
ماه ۱۳۲۱ پیشنهاده خود را بدفتر این ناحیه تسلیم نمایند و ساعت
ده صبح همان روز پیشنهاده ها خوانده میشود و می توانند در جلسه
حاضر شوند .

چکیلمز قارشیندان دالین خیالم
قوی باخیر سا باخسین هارا گوزلرین .
سلیمان حکمت

قاچاق نبی

قاچاق نبی ۱۹نجی عصرده تزارین استبداد
وظایم آلتندا یاشایان و خاقنین آزادلیقی اوغروندا
شدتانی و یوردولمایان مبارزه آپاران بیوک قهرماننر
نبی نین مستبدلر و ظلمکار لارابه مبارزه لری بوخسول
و زحمتکش طبقه نین حقندن مدافعه ایتمسی و بو
یولدا نه قدر چتین لکله ذره قدر اهمیت ویرمیوب
محکم و ثباتی اراده سیاه اونلارا فائق گامه سی و
مانع لره راست گلدیکجه داما آرتق هوس واراده
ایله آزادلیق مبارزه سین قاباقا بوروتسی و خصوصاً
قادینلار قهرمانانلقین بارلاق مثالی ونی نین حیلت
یولداشی اولان حجرین گوستردیکی رشادتاری حقنده
خاق ماهنی لری و داستانلاری معروف در .
بیوک یازیچیلار ا . آخوندوف وس . رحیموف

واسطه لریله یازیلان « بو کتاب ۱۹نجی عصرده
ایکنجی یاریسندا نبی نین اوز دسته سی ایله تزاریسمه
یرلی فتوداللارا و باشقا ظلمکارلارا قارشی آپاردیقی
اماننر مبارزه لری حقنده یاددا قالان ماهنی و
خاطرلر مجموعه سیدر . بو خاطرلر نبی نین گورمش
و اونون عصیان حرکاتدا اشتراک ایتمش آداملار-
دان توپلانیمیش در . بو آداملاردان بعضی لری نبی-
نین دسته سنده شخصاً اشتراک ایتمش لر . »

نبی نین قاچاق دو شمسسی

نبی تخمیناً ۱۸۵۴نجی میلده ، قبادلی محالنین
اشاغی موللی کندینده آنادان اولموشدر . اونون
آناسی علی چوخ بوخسول بر آدام ایدی . بو
آدام بیگلرین ، قولی چوماق لارین ، تورپاق-
لاریندا ، ایشله میب ، یدی باش چتین لیگینت
دولانیردی .

علی کیشی او قدر بورجلی ایدی که ایش
باشینا سلمی نی بیله ویره بیلر دی . او گجه ده
یا تمیردی . بیگلره ، هامپالارا اودون یاریر ؛
شی داشیور ، آزجا مزد آلوب تاخیلا ویریردی .
علی کیشی ناعلاج قالب بالاجا اوشاقلان-
رینی نو کر ویرمشدی . وارلیلار علی کیشی نین
اوشاقلارین بوغازینا ساخلایردیلار . علی کیشی
اورتانیجیل اوغلی نبی نین اوز کندلرینده کربلای
جعفر آدلی بر آداما نو کر ویرمیشدی . کربلای
جعفر وارلی قولی چوماق ایدی . او ، نبی نین اوز
قویونونا گوندیریردی . کربلای جعفر نبی یه
قارین دولوسی چورک ویرمیردی . اونا بیر
چاپت ویرمیشدی که او چاپتا بورونوب گجه لر
قویون ایچنده یاتیردی . بقیه سی وار

* بیر قارین چورکه * بالاس بارچاسی

* آذربایجان

بز تازا ایل دونومین یاخشی فال دو توب امید ایدیریک که بوتازمایلده دعوانین یانارودی سونوب دنیا داصلاح برقرار اولسون و بز بو آرزو ایله خلقمزه تبریک دیوب، اونلارین سعادتین واستبدادین محو اولماسین ایستیریک

بقیه از صفحه اول

آژانس پارس

مهمترین اخبار جنگ

گرفت دفع کردند نیروی دشمن صدها کشته در میدان جنگ باقی گذاشتند - واحدهای ماطی عملیات در یکی از مناطق جبهه قالنین چند نقطه را پس گرفتند بانصد آلمانی را کشتند .

فرستادن مواد جنگی بترکیه واشنگتن - وزارت جنگ آمریکا اعلام میدارد بطوریکه وزیر جنگ آمریکا اشعار داشته واحدهای نیروی هوایی و نیروی زمینی آمریکا وارد استرالیا شده اند دشمن پس از چند روز آرامش بحور ناگهانی بر مواضع نیروی ما در باتان حمله برده لیکن این حمله باسانی از طرف نیروی ژنرال واین رایت درهم شکست وسایل دفاعی بندر مدت چندین ساعت مورد گلوله باران شدید آتشبار های دشمن قرار گرفتند ولی تنها خسارت مختصری وارد گردید معاون وزارت امور خارجه در جلسه روزنامه نگاران اظهار داشته که دولت آمریکا کلیه مساعی خود را بکار می برد تا هر چه زودتر مواد جنگی را بترکیه بفرستد .

انگلیسها یکشهر کوچک پس گرفتند مانده - نیروی انگلیس شهر کوچک سوچین را در صد میلی شمال خاوری رانگون از دشمن پس گرفتند ژاپنها این شهر را طی حمله اخیر خود پس از زد و خورد تصرف کرده بودند .

مسکو - اداره اطلاعات شوروی اعلام داشته که نیروی ما نبردهای متعددی خود را بادشمن ادامه داده و در بسیاری از مناطق حملات متقابل نیروی آلمان را دفع کرده اند روز شانزدهم مارس ۴۷ هوا پیمای آلمانی سرنگون شده و در مقابل ۱۵ هوا پیمای شوروی از دست رفته ناوهای ماطی عملیات خود در دریای بارتنس دو کشتی سرباز بر یک ناوچه یک ناو نگهبان کرانه دشمن را غرق کرده اند واحدهای نیروی شوروی در عرض یکروز رزم در منطقه مرکزی جبهه باختر شش صد آلمانی را نابود کردند و در منطقه دیگر جبهه در ناحیه پرجمیت در یک روز چند بار حمله متقابل دشمن را که با پشتیبانی تانک صورت

ملتی اغلاتماقدان ال چگون

آغلادیقجا کیشی غیر آسیر اولور نجه که آغلادی ایران اولدی ! ع . صابر

آقای احمد مهر و انلو ، اگر حقیقتا سیز ایران ملتین نجاتی ، سعادت ایچون آغلایر سوز ، اگر دوغرو داندنا ایران ملتیرینین سر - گردا نلیقی سیزی متاثر ایدوب ، گوزلر یوزون یاشی تو کولسه او تقدیرده ملتیزی آغلاماغا یوش ، مرد اولماغا ، سعادت اوغرو نداچا - لیشماغا ، مترقی و متمدن اولماقا نوز بد بختلیک لرینین سببنه آچق گوزله باخماغا ، دوستی ایله دشمنن تانیماغا دعوت ایدین .

یوخسا فتنه لی و اوستی اور - تولی سوزلریله بزلی یاخشی قو - نشو مزین علیهنه تحریک ایتمک ملته خیانتدر .

شورالار اتفاقی ایگرمی ایلدن یوخاری در که آپاردیقی خارجی سیاستنده ایران ملت ارینه دوست و صمیمی دوست اولدیغنی ثبوت ایتمشدر . اگر بو حقیقتی احمد - مهر و انلو لار گورمک ایسته میرسه و یا اونلارا بو حقیقت صرف ایتمیر - سه بونین ایران خلقنه دخلی یوخدر ایران خلقی چوخ اعلا بیلیر که تزاری روسیه سی ایله شوروی آراسیندا زمین آسمان فرق واردر محض بونا گوره ده قزیل اردونون غرب جبهه سنده قازاندیقی موفقیتلر ملتیزی سونیدیریرینه هر گون تهراندا شوراسفارتخانه سینه تبریک تلگراف لاری گلیر ، قزیل اردویا گوندریلیمک ایچون ایران خلقی هدیه لر تهیه ایدیر لر .

گیزلنپاچ واسطه لر ایله بوملتی سوء تفاهمه سالماق ماجرا جولارا ال ویرمیه جلق - قزیل اردونون ایراندا اولدیغی

ملتیزی مین جور واسطه لر - له آغلادوب گوزی یاشلی ساخلا - ماق ایستینلر ، محققدر که معین بر مقصدی تعقیب ایدیر لر .

آغلاماق و گوزیاشی تو کمک ایله گذران ایدن ملت گتدی کجه عاجز ، ضعیف و ذلیل اولور . یاشی آغلاما قاتیشان ملتین ، بد بخت - لکلرین سببی آراشدیر ماغامجالی اولمور . بیلده ملت نوز داخلنده اولان خائنلری تاپوب گوره بیلیمیر اونین گوزیندن تو کولن یاشلار - ایسه نتیجه ده ثروت اولوب مقته - نخورلارین و محتکر لرین جیمیینه دولور .

او در که بر چوخلاری نوحه گریگی نوز ونه صنعت قرار ویروب ملتیی دائم آغلاماغا چالیشیر که بونلاردان بریسی ده احمد مهر - و انلو در .

احمد مهر و انلو پرچم روزنامه سنین ۳۱نجی شمار سینده نوحه گر - لیک ایدیر و مجلسی قیزیشدیر ماق ایچون ماهر مرثیه خوانلار کیمی اوزی ده آغلایر . او ، قزیل اردو - نین آلمان فاشیست جاسوسلارینیی ایرانندان قووماسینه اوره گی یانیر آغلاییر ، باش گوزینه وورور .

معلومدر که ، اونین گوزیاشلا ری ایران ملتیه لازم دگل ، لکن بو گوزیاشلارینین خریداری واردر بو خریدار لار برلین ده دکتور گوبله سین کابینه سینده در .

بو ایلان سیز یلتیلاری ، عقرب یالواریش لاری ، تمساح آه زارلاری لا واسطه فاشیست آلمانیا سینین سفارشلری ایله عملی اولور .

آگاهی

چون اخیراً پزشکی و بازرسی بهداشت آموزشگاههای تبریز بعهدۀ اینجانب « دکتر علی نور هاشمی » واگذار گشته است اینک خاطر عموم مراجعین را مستحضر میدارد که اوقات مطب بعد از ظهرها بوده و پذیرائی مواقع صبح که در شماره پیش اخطار شده بود اشتباه میباشد .

۱ - ۳

کتاب کالبد گشائی قانونی - تألیف دکتر ولی باوندی

این کتاب نفیس نخستین بار است که بزبان فارسی تألیف گشته و مطالعه آن برای پزشکان و کارمندان اداره داد کستری و شهربانی ضروری است بقیمت ۲۰ ریال از کتابخانه سرروش و یا از مطب شخصی « دکتر علی نور هاشمی » واقع در خیابان پهلوی اتباع فرمائید .

۲ - ۵

نوز دقتریووزده و نوز دائره وزده آختارین - ملتین بدبخت ، مملکتین منهدم اولماغنین سببی ساتقین و رشوه خور زمامدارلارین آپاردیقی سیاستین نتیجه سیدر که بونداسیزین و اطرافوزدا اولانلارین پانی واردر ایندی که بیلدین ایشین هراوزونی دیمه ایران نیه ویران اولدی !! غ

مدت ظرفنده ملتیز اونلاردان بر - ذره قدرده رنجیده اولمامشدر بونی سیز بلکه ده بیلیمیرسز ، اما ایران تجاری ، اصنافی ، کسبه سی ، رنجبر - لری ؛ خورده مالک لری چوخ یاخشی بیلیرلر بو اردونون اساس مقصدی جامعه مزه گون کیمی آشکاردر . اگر سیزین قولاغوزا آغلاماق سسی گلیرسه ؛ بونون سببنی سیز

آذربایجان

شماره ۳۸ - سال ۱۳۲۹

پنجمین شماره ۹ فروردین ماه

وجه آبرو مان:

سالانه ۸۰ ریال

ششماهه ۵۰ ریال

مدیر: ع. شهبستی

سر دبیر: ا. شمس

عنوان تلگرافی

(نامه آذربایجان)

جای اداره: خیابان تربیت کوچه

پناهی روبروی دبیرستان پرورش

(ناشر افکار جمعیت آذربایجان)

قیمت تک شماره در همه جا ۵۰ دینار بعد از سه روز در اداره بکریال

روزنامه آذربایجان از طرف يك جمعیت و برای رساندن مرام او بجمعه آذربایجان منتشر میشود و رویه آن تشریح حال گذشته - تشخیص عمل مفاصل اجتماعی - پیدا کردن راه چاره عملی برای رفع آنها میباشد.

مکتوب از تهران

پیام اتحاد

یکچند صدای دلچسبی در کوی و برزن مترنم بود، موجهای بلند و کوتاه آن نغمه روح پرور در گوشهای حساس تاثیر بسزایی بخشیده و انوار امیدی در دلهای ما دور افتادگان از آغوش آن مادر مهربان که آذربایجان نام دارد برتاب و بآینده درخشانی امیدوار می ساخت.

کلمه آذربایجان که با خط درشتی نقش بسته و هر آن چون نیزه های برآقی در مردمک دیدگان خائنین فرو میرفت باز با آنحال پیامهای گرانبهایی برای ما جوانان آذربایجانی میفرستاد:

« جوانان هشیار باشید. روح سلحشوری و فداکاری نبازید. دست اتحاد بهم یازید. چون شما زادگان يك مام و پروردگان آغوش يك مادر و از بستان يك دایه شیر خورده اید همت بلند دارید و از هیچ کس و هیچ چیز نهراسید. بکوشید تا دست مغرضین را از سرمن کوتاه سازید.»

افسوس که دیری نپائید و از آن صدای مهیج اثری نماند. نمیدانم کدامین بد سگال خیانت ورزید و ما را از شنیدن آن نغمه دلنواز محروم ساخت. نمی دانم کدامین اهریمن پست فطرت مادر مهربان ما را از ترنمات نوازش آمیز باز داشت.

نفرین باد بر خیانتکارانی که دیو-سار از شنیدن ندا های حق بیزارند. شکسته باد بازوانی که بقصد خاموشی بسوی حلقوم شنادیان حق دراز شود.

حال توای مام مهربان نومیدمباش اینک فرزندان رشیدت صف بصف دست همت بکمر زده و منتظر فرمانند تا بیک

حمله خائنینت را نابود سازند.

پیام باد بفرزندان رشید آذر-بایجان « شما ای برادران آذربایجانی بدانید که يك مشت مردم سست عنصر زن صفت بر آنند که زبان گویای آب مام مهربان را قطع و ما را بروز سیاه بنشانند و اراده های شوم خود را مثل بیشین بر ما تحمیل نمایند. هان تاچه تصمیمی بگیرید ما را هم آگاه سازید»

روشن تر بگویم در کشوری که امروز دموکراسی نامش گذارده و بیش از دیروز بر دیکتاتوری افزوده اند نمی دانم با کدامین برهان باید يك روزنامه ملی را از انتشار بازدارند. زهی خیانت زهی بی وجدانی.

این تبه کاران هنوز هم میخواهند از حدود و موازین خود تجاوز کرده توسن ظلم و استبداد را بر آن سامان به تازند.

با این وصف نمیدانم چرا باید ورق پاره هائی که جز اقدام همه حاکی از تملق و چرب زبانی است در کشوری که جایگاه مردان غیور و جوانان حقیقت گیش است عرض اندام کنند. هان برادران عزیزم قدمی پیش، دستی به جلو و نیروی خود را بیازو تمرکز داده آن صفحات پوچ و بی مغز را پاره نمائید و نگذارید فکروهوش هموطنان با الفاظ خیانت آمیز پرورش یابد. عمل معاوضه مثل اجرا بکنید. بکنید. باز هم تکرار کنید تا زمانی که آن طوطی شکرشکن یعنی آن نامه ملی حتی در خود تهران آزادانه بگفتار آید و وزنك حسرت از دل دلدادگان بزدايد.

فایشیم چه میگوئید؟

چرا دشمن آزادی و تمدن

ناملیده میشود؟

-۷-

فاشیستها فکری جز استعمار ندارند

فاشیسم با اینکه نژاد آریائی را تنها نماینده تمدن و ترقی میداند ولی در عمل باز تکلیه افراد آن نژاد را یکسان ندانسته و عقیده مند است که تنها ملت آلمان نماینده نژاد آریا بوده و باید بر کلیه ملل آقائی داشته باشد چنانکه جمله (آلمان بالای همه) که شعار فاشیست ها است مؤید این فکر میباشد. علاوه بر آن هیتلر راجع باین موضوع چنین میگوید:

« من برابری ملت های دیگر را باملت آلمان از حیث حقوق هیچوقت قبول نکرده ام. وظیفه ما تابع نمودن سایر ملل به ملت خودمان می باشد، وظیفه مات آلمان نشان دادن يك صنف آقاها بدنای تازه می باشد.» بنابراین می توان چنین نتیجه گرفت که مقصود فاشیست ها از ایجاد نظریه های غلط و موهوم خود راجع به نژاد و ملت و همچنین دلسوزی آنان از ملل کوچک و دعوت آنان باستقلال و آزادی همانا اغفال مردم ساده لوح و عوام بوده و فکری جز استعمار و بنده نمودن آن ملل ندارند.

همچنین هیتلر در جای دیگر کتاب خود این موضوع را مخفی ننموده و صراحتاً اظهار داشته است: « ادعای اراضی تازه اخلاقاً موجه و مدلل است. سرحدات هرگز جنبه دائمی و همیشگی ندارند و کار بشراند. هر ماتی مسئول دفاع سرحدات خویش است. ماموریت آلمان حمایت از سایر ملل و دفاع از حقوق آنان نیست بلکه وظیفه اساسی دولت آلمان تهیه اراضی از برای نژاد آلمانی است تا با عاقبت و خیمی دچار نشود. آلمان یا باید دولت جهانداری بشود یا باید اصلاً وجود نداشته باشد.»

از طرف دیگر عقاید فاشیستها راجع به نژاد آریا علاوه بر آنکه هیچ-

گونه مبنای علمی نداشته و چنانکه گفته شد تنها وسیله ای برای اغفال و عوام فریبی است، رویه و اعمال فاشیستها به خوبی نشان میدهد که حتی خود آنان نیز عمداً به آنها رفتار نموده و برخلاف آن عقاید عمل میکنند. چه مثلاً هیتلر در کتاب خود راجع بمات ژاپون چنین مینویسد « مثلاً در چند سال دیگر اهالی چین و ژاپون ادعا خواهند کرد که صاحب تمدن هستند و حال آنکه جوهر و اساس تمدنشان ماخوذ از یونان، و آلمان و نژاد آریاست. تمدن آنها فقط از لحاظ ظاهر شاید صورت آریائی داشته باشد. ژاپون نه فقط چنانکه بعضی از اشخاص می پندارند فنون اروپائی فرا گرفته بلکه علوم و فنون مذکور را کاملاً با تمدن خویش آمیخته است زندگانی ژاپونینها منحصر بر- تمدن اصلی آنها استوار نیست. اگر چه ظاهراً عکس این مطاب مفهوم میشود بلکه مبنای بر کارهای علمی و فنی اروپا و امریکا و اقوام آریائی است مات مذکور برای اینکه بتواند طریق ترقی به بیماید باید مال آریائی نژاد را راهنما و دستگیر خود قرار دهد.»

در صورتیکه محتاج بتوضیح نیست که فاشیست ها اخیراً مات یونان را که بقول آنان از ملل متقدمین قدیم و آریائی نژاد میباشد چگونه با اعمال و حشیانه خود پایمال نموده بنده و اسیر خود گردانیدند! و همچنین با اینکه مات ژاپون را از نژاد پست و غیر قابل تمدن میدانستند جزو متحدین خود قرارداده بر تمدن و ملت ژاپونی افتخار میکنند!!

بطور خلاصه فاشیست ها هرگز بانظر برادری و برابری بسایر ملل و بخصوص ملل کوچک نمی نگرند و باید ملل کوچک بدانند که فاشیست ها با تباغیات دروغ و بی اساس خود میخواهند ملل کوچک و ضعیف را اغفال نموده و بدین ترتیب آنان را بدام حیا خود بیاندازند. فاشیست ها فکری جز اعمال سیاست استعماری خود در دنیا ندارند. افراد ملل کوچک نیز هرگز نباید گول عوام فریبی های آنان را بخورند.

بیماران: جراحی = زناوه = آملر ششی

دردهای شما درمان پذیر و بهبود یاب است.

دکتر مجیر مولوی - روبروی شهرداری

ملانصرالدین دن نقل اولنور:

جا غصبی

برگون برده لی دن سوروشد-
 « جا غصبی ، جامه غصبی »
 عباره لرین سننا ایله سون . ده لی
 بد قدر فکرمه گیدندنت سورایله
 جواب ووردی .
 جا غصبی همان عالی عمارته
 دیورلر که عمارت اولا «ورت بش
 حیط دن : حیط بیرون ، حیط
 اندرون ، حیط خلوت ، حیط -
 ضیافت ، قارقلار ایچنده ، حوض ،
 گل کارلیق ، طویله ، آشپز خانه ،
 آبارلار ، زیر زمی لر ، بوز خانه -
 سی ، چای خانه سی ، تریاک خانه -
 سی ، و بو عالی عمارت ده آگاه شه
 بر نفر آذر ویش آلتی باش عائلده -
 سی و بیش آلتی نفر نو کوی (سوز -
 یوخ ، غصبی ده اولاجاق) -
 دیگر طرفدن ده بی چیز لرون
 یگری اوتوز نفری تنقاشا بر -
 ق ایلق رطوبت لی ایوه ، هله بلکه
 چوخخاری داغیش و قار آلتنده
 زنده کالاق ایلیه لر ، یا اینککه
 مدرسه لر یر تاپیلما و مقته معلم -
 لر یوز نفر کیچل کوچل شاگردی
 قاتا بر قاراقلی طویلیه و اوراده
 درس دییه .
 بونا دیورلر جا غصبی ، یعنی
 قباقلکی عالی عمارت ده نماز باطل

در ، هله بلکه چورک یمک ده
صاحبنه حرام یازیلجاجق .

لغت

عدلیه عدل یعنی تای که
 ایکیمی بریوک اولور یعنی بورایه
 رشوت گرک تای تای گله اگر یوک
 یوک گلسه همی قاپودان گیچمز و
 همی گوره لر
 دوشیه یعنی یکی سیه که
 بر چارک اولسون اعضانون جیمی نون
 آغزی و گینلگی انا بودا قدیم
 اوچوز لوق زماننده ایدی ایندی
 (آر شیو) دیورلر یعنی بر آر شین
 گرک اولسون
 مستثنی یعنی اوستدن ایله
 سول جیممه ککه طفیلدا سین و
 طفیلدیسین ایشدرم
 استیفاق بو کلمه تازه له مک
 مناسنه دور یعنی ایندیبه کیمی
 هر نه ویرمین هیچ اگر ایستیر سن
 که ایشووا باخیاسون تازه دن و
 اولکیندن چوخ
 جانب شمنی نالشی یعنی طرفی -
 نون یولی قورتولماقا یاخون بر
 اوچومچی شخص حکم تاپیلالی
 کفیل (فیل کیمی) یعنی مدعی
 ومدعی علمی سو یوب جوچه یه
 دونده رندن صورنا بر آیری فیل
 کیمی بر آدم تاپوب بو ایشه
 قار بشد بر مالی

محترم آذربایجان روز نامه

سنین مدیرینه

گچن نمره دن بقیه

معلم ومدنسه شناگردلری طرفیندن
 بو آنه قدر هیچ بریاردیم گورولمه مشدر
 سپلدر برنیچه نفر عصر فرخنده تربیه
 سیاه تربیه انش مدرسه مدبری ومعلم
 لر دن بو تشکیلاتن علیهنه اولاراق ضد
 تبلیغاتدا آبارانلار تاپیلیر و حتی بو
 شرکتدن سهم آلانلار یرن شهر بانی
 اداره سی طرفندن تعقیب اولنور یا
 اولناجا قلداری کی بالان بهتان واقفرا -
 لاردا توخویورلار .
 بیز بو محترم و گله جک جوان
 نسلیزین تربیه ورن معلم ارین احترام
 آدلارینی اشاعا ایتیمه بریک آنجاق اولنارین
 تربیه اولنوب و گله جکده بر حقیقی
 خلق وجامه معلمی اولماقلارینی آرزو
 اید بریک .
 بوراسی دهاا تعجب لی در که
 دروشبه گونی اسفند آسن ۱۸ نده گون
 اور تادان صورنا بر نفر پاسبان مخصوص
 بر دفتر ایله (احتمال مالیات بر درآمد
 پاسبانلاریندن اولوش اولسون) باغمیشه
 تمیز یعنی طرفی نون هر
 ایکیمسین اولکی محکمه لر سویاندان
 صورنا تمیز اولماق ایچون اوتور
 اعلان خاتمه بو بر اعلان دور
 که بونی مدعی ایبار که من آخره
 یتیشدیم .
 مجلس تمام گشت وبه آخر رسید یول
 ما همچنان در اول کار تو مانده ایم
 امضا : سیر تیخ

قابوسندا اولان برنیچه فرش باف کار -
 خانه سنه داخل اولوب و اوردا اولان
 عمله اردن شرکت تعاونی دن سهم گوتورن
 لرین آدلارینی ایسته یوب و بریادداشتدا
 قید ایتمشدر . گویا اوز عالمنده (حاج
 آقیران اوشاکی خوردان کیمی) اولاری
 قورخو دور موش .
 بوراسی شبهه سیز در که بو کی
 چرکین حرکتار شهر بانی اداره سندن
 بی اطلاع در - چونکه شهر بانی اداره -
 سنین و باشقا دولتی مقاماتین بو کی
 اقتصادی تشکیلاته مساعدتی طبیعی در
 لاکن بی موقعده دگل شهر بانی اداره -
 سندن خواهش ایدک که بو کی کهنه
 بکلرگی - کد خدا فراشلاریندن یوز
 قات پیس و وظیفه ناشناس اولانت
 پاسبانلارا دوشوندرسونار که وظیفه لری
 اولیمان ایشلره مداخله ایدوب خلقین
 بوره گین بولاند برما سینلار .
 بیز آرزو ایدوب وامین اولور درق
 که بزم ایستبر مقامات دولتی و ایستبر
 طبقات ملی بر واحد قوه ایله ملت و
 مملکتین خیرینه اولان بو کی اجتماعی
 خیریه ایشلرینه هر جور مساعدت ایدوب
 وهیچ بر فدار کارلقدان گری قالمیاجاقلار
 خبر چی

تاری هلایه رحمت ایلسون
 سوز لرینین هر کلمه سی بر قزیل
 اینن برابر در کیشی دینن سوز -
 اری هر زماندا تازه در .
 اما نه فایده ! سن او قزل
 لارا قیمت ویرنی تاپ !!
 آذر بایجان

دیمشدر ، پهلونین ، مختارین امرلرین یوزده یوز
 فائضه یرینه یتیرن بو آدم همتلرین ایراندوتول -
 لموش بر نو کوی ایدی .
 ارانی نی یوخ ایماک ایجاب ایلیردی .
 بونی نه جور باجار مالی ایدیار ؟ ارانی مجرد گری دور
 و اطاقلارینین هاموسینا آباریلدی . اونون استبداد
 ضدینه اولانت مبارزه سی سونمک بیلمه یت بر
 آلاو ایدی .
 گری دور دور دین ۹ نومرولو اطاقنده ارانی
 یمکلردن صورنا قوصاما باشلامشدی . شاعر فرضی ده
 او بش گون یمکلردن صورنا قوصوردی . فرضی
 سمین تاثیرله ضعیفله مش بدنین حسابنی مریضخانه ده
 « آمپول پهلوی » ایله نوده دی . بیلیم نهدت
 زندان اداره سی ارانی به سم ویرمکدن واز گیچدی .
 بقیه سی وار

پهلوی زندانی ناحق یره دوتولموش آدمالار -
 لا دولو ایدی . بو بی گناهلارین چوخ آجوسفیل
 بر حالدا ایدیلر . ارانی منزلندن گتیریلن ۱۶ ریالی
 هر هفته بو بیچاره لره تقسیم ایدر . غذاسنی آج -
 لارا داغیدردی . ایوندن گتیریلن میولری یه میوب
 یولدار لارا صاتیر بو پولی ده کومکلرینه علاوه
 ایلیردی .
 رئیس تشکیلات مختاری یاخشی بیلردی که
 ارانی ایرانین حتی دنیانین قیمتلی آدمالاریندن
 بریدر . او آزادلق مبارزه سنین ایرانداسنی
 نماینده سیدر . قیمتلی و آزادلق سوهن بر آدم
 پهلونین ، مختارینین حتی درجه سی او وقتلر یاور
 اولان رئیس زندان نیرومندی ان بیوک دشمنیدر
 (رئیس زندان نیرومند ، فاشیست عقیده سنه صاحب
 اولدیچی چوخ دفعه لر زندانیلره تهدید یولی له

یازان : احمد اسپهانی
 زندان خاطر ه لریندن بر خلاصه
 - ۶ -
 « متحد اولساق بونلارین انتقامنی آلا ریخ »
 جوانی وریر . مجرد تازه گلنلرین احوالی
 صوروشان بو آدم پهلونین و اونون قان ایچن
 آدمالارینین بوتون غیرت لرینه مقابل وقتی استبداد
 رژیم ایله مبارزه به تخصیص ایله مشدی .
 ارانی ده ایله بر قدرت و ایدی که اوغرو ،
 جانی ، سیاسی خلاصه تانین ، تانیمان اونا احترام
 ایلردی . پولیسین اونولا دانیشماق جرأتی یوخ ایدی
 منطقله جواب ویرمگی باجار میان استبداد نماینده -
 لری اونو شاللاخلاماخ ، دینه دانیشما دیمک ویا
 خود رطوبتلی مجرد اطاقلاریندا چوروتمک یولو -
 ایله انتقام آلیردی .

سوز ایشیت

سوس بالام هرزه دانشما اوتان آی هرزه کیشی
تور کجه نامه چیقاروب تازه لمه حکینه ایشی

قریلار قباچاسی اوردک بریسه قاز یریشی
سوز ایشیت گل آگوزم بوشلا بوتازه گیدیشی
لقببندن اوتانوب تورکی دانشما آ بالام
دولتین ایشارینه هیچ ده قاریشما آ بالام
بوغداسی کیسه ده آذر بایجان یانسا بوتون
وضع مالیسی دوتوب اوده گوگه ده گیتسه توتون

سنه می دردی قالبدر آکیشی لات و لوتون
ساعمالار قوی سن اودیلیمز اینگیل یاغلی سوتون
لقببندن اوتانوب تورکی دانشما آ بالام
انگیوی یورما بوش ایشارده چاشما آ بالام
اهل آذر بایجان زحمته وار عادی جوق
یعنی حمال کبی ایشار آرادا اجرتی یوق

ناز پرورده لی ... یهر قاز و تویوق
هر یری بریکه آدندی قانیر ایستی، سو یوق
لقببندن اوتانوب تورکی دانشما آ بالام
آنلاما، قانما، دوشونیه و قالشما آ بالام
هر قدر تر کجه دیسن اوردن قاناز یوق سوزووی
آی کیشی فارسجا دانش برمنه باخ آج گوزووی

ایکی یوزلی اول آنام گوسر او یورسی یوزووی
بر آوج اوتدن اوتر بیله آژ اولدور نوزووی
لقببندن اوتانوب تورکی دانشما آ بالام
سوزووی گوللهیه بنزومه، آتیشما آ بالام
اوزووی بوش یره ملت دیوب اولدورمه گلن
کیمدی ملت؛ اوزووی ملته گولدورمه گلن

یازان : غلامی

خلق ادبیاتی بیغماخ لازم در

ایچون اونی بیغوب ساخالماخ کتاب
شکلنده چاپ ایتمک لازم چونکه
خلق ادبیاتی بزه ملتیزین ذوقی -
عشقی - شادلیق و کدرین - مبارزه
و قهرمانلیق، کچمش حیاتی،
تاریخی ساده لرین بیر کلمه تمام
وار لیلی آینه حکیمی آجرب
گوسریر -

بیر یوگونکی مقاله زده بو
ادبیات بزه بر سونه لر گوسترمک
ایسته یوریاک -

خلق ادبیاتین ان مهم قسمتی
بیله بابایی و شکسته لر تشکیل ایدیر:
عزیز اولو داغلار
چشمه لی سولی داغلار
یوردا برغریب اولمش
گوانه کیشی تراوت آغلار
و یا - زود -

من عاشق معغانه
یول گیر معغانه
باشیمی کس سینهن اوسته
قوی باسین مده قانه

بیتیه ۴ نجیمی صفحه ۵۵

بنام شاعر لریمز، ادیب لریمز،
یازچی لاریمز طرفندن تالیف ایدیلیمش
انرار بزم مایه افتخاریمز در -
نظامی، شاقانی، نسیمی، صائب،
فضولی، واقف، صابر، لیلی راجی،
ریوزلرجه بیله آدلی - سانلی شعرا -
مز ملتیزین وار لیلی سوز اولمز
انرارینده ثبت ایتمش لر - اولارین
بازدیقی انرار آذر بایجان خلقتین
ادبیاتی در - لیکن بزم ادبیاتیمز
یگانه شاعر لریمزین و ادیب لریمزین
انراری دگل -

آذر بایجانلی لرین غیر بر بر قیمت
ادبیاتی ده واردر که ؛ اونون معلوم
و معین مؤلفی بوخدر - بیله مؤلفی
اولایان ادبیات - خالق ادبیاتیدر -

خلق ادبیاتی بیغوخ مرکب،
پرخنده گرای و جور بچورد -
خلق ادبیاتی خلقتیز و ملتیز
طرفندن یوز و بین ایلار طرفنده
انشاد ایدیلیر و آغزوات آغزا
گوب دولایر و یا با ایلیب گلیر
بر ادبیات بیغوخ قیمتلی اولدینی

آتوری آیری یانا چغانه بو یانا شورسه گلن
بر آوج بوغدانی سن بزلره بیغوخ گورمه گلن
لقببندن اوتانوب تورکی دانشما آ بالام
آتیلوب اورتایا هر مستکار، قاریشما آ بالام
ده حکیمه بیوشنگلی !

قاچاق نبی

-۲-

او نبی ایله یولا گیتیردی، اونی چوخ
دوگوب اینجیدیردی.
نبی، دوشنده، کربلای جعفر دن آددا میردی
«جاناواریدی، اوغورلاندی» آدی ایلن، اونون
یاخش قویونلارینی تلف ایدیردی. نبی اود کیمی
اوشاق ایدی. کربلای جعفر بیر دیبنده او ایکی
دیردی. بعضا آجیق ایلیب، باشقا یره قاچیردی
آناسی علی، اونی تهدید ایلیب ایشینه قایتاریردی
نبی اونیا یاندا اوز طرفینه بوخسول، چپلاق اوشاق -
لاری گوتوروردی. او، وارلی اوشاقلاری ایلت
ووروشیردی. کنده اولان قولی چوماق و بیگلر
نبی دن شکایت ایدردیلر. اولار علی کیشی به دیر -

دیلر که : اوغلونا او بود ویرمه سن، دجاللیقینین
قاباقین آلماسان، سنی کندن قوواجاییق. علی کشی
باخدی که، نبی نین دجاللیقنی ترکیده بیلمیه جک.
او، فکرلشدی که، نبی نی ایولند یرسین، بلکه
عقل لئه.
موللی کندینده خانملی آدیندا، بر اورتاباب
کندلی واریدی. خانملی نین حجر آدلی بر قزی
واریدی که، اوشاتلق دات نبی ایلن بر یرده
بیوموشدی.
حجر، نه حجر، اییک کیمی قارا ساچلاری
توپوقینا دوشوموشدی، اوزی گوت کیمی ایشیق
سالیردی، یاناقلاری قیپ - قرمزی، حاضر جواب
و چوخ زیرک بر قز ایدی. اونون کیمی گوزل
دنیا به گلمه میشدی.
نبی حجری، حجرده نبی نی سو ویردی.

بونلار بر برینی گورمه یردیله، قرارلاری گلنزدی.
علی کیشی نبی نین دلی لیگینن قاباقینی آلماق
ایچون حجرین آناسی خانملی به ایلیچی گوندردی.
خانملی ایلیچی لره بیغوخ بیس باخدی. ایلیچی لر
ال چکمه ب خانملی به دیدیلر:
- گرک حجرین تو یونا راضی اوسالان.
خانملی جواب ویردی:
- من اوز الیم ایلسن قزیمی بدبخت ایلیه -
بیلمرم. علی نین اوغلی هیچ یرده، اوز نویمامشدی
هارا دا وارلی، بیگ وار، اونندان ناراضی لیق
ایدیر. نبی هامپالارین اوشاتلارینی دوگور، دعوا
چخاردیر:
من قزیمی ایله آداما ویره بیلمرم. اول - آخر
اونون یری، زندان در، اولاجاقدر. هارادان گلیمینز
اورا اگیدین. بیرده ایله سوزلری آغزینزا آلمابن.

۳۲جی صفحه دن بقیه

خلاق ادبیاتنی بیله ساخ لازم در
مثالر و آنالار سوزی ده خلاق
ادبیاتنین بر قسمیدر :
نه یاردان دویور؛ نه ایلدن قویور
کیاب قانلی - ایگیت جانلی
آهل گوزیله قیز آل چاهل گو-
زیله آت -
صبر ایله خلوا پیشر ای قوراسندن
بسله سن اطلس اولار توت پیراقدان
مینلر بیله مثللا یمز وار در که
یری گلنده هر بیرینین قزیل قدر
قیمتی واردر -

خلق ادبیاتنین قیمتلی بر حصه
سی ده تابماجالاردر - مثلا بیله تاپما-
جالار خلقده سوز اوستالارینین نه-
قدر مهارتلی اولدیقنی ثبوت ایدیر.
آلتی تخته - اوستی تخته
اوتوروب بر آغ او طاقده
قویون دکل اولتیور
ویوق دگل یومورتلیور
نوس باغا
ساجیون اوچی گوموشدر
سال بوینوما ایلیشدر
یمیشلرده یار باق سیز ،
تاپ گور نیجه یمیشدر
سگی به لک

خلق ادبیاتنین نوعلری بو-
نلارلاقور تار میر . مثلا معین عاشقانه
حادثه لر مناسبیله قوشولوش نغمه-
لریوز ایلدن سورادا ملت مزطرفندن
ترنم ایدیلیر . بیله نغمه لردن بریسی:
یوز آتلیوق چخدیق دوزه
پیچاق بانا یامان گوزه
ساغری باشماق سودا اوزه
آپاردی سیل لر سارانی
بیر آلا گوزلی بالانی .

کیمی نغمه نری آذربایجان شهر و
کندلرینده سیوه سیوه اوخویورلار
بروقت تبریزده چورک احتکار
چیلر طرفندن انبارلارا وورولوب
جماعت آج قالمیشدی . او وقت
تبریزده زینب آدلی بیر آرواد تا-
پلمشدی . بو آرواد ، باشقا آرواد
لاریدا باشینا یغوب احتکار چیلارین
انبارلارینی داغیدیرمش . جماعت بو
آروادین شجاعتنه سوز قوشوموشدی:
حکم ایلدی زینب پاشا
جمله انات فراشا

سز بازاری باسین داشا
خنجریمی باغلیوم گلیم
ده گه نگی یاغلیوم گلیم
ینه بر دفعه تبریز ده بهالیق
اولدینی زمان ، گپمشده سخاوتی -
ایله مشهور اولان حاجی شیخ خلقتین
یادینا دوشور :
زمانه نی دوندر الله
حاجی شیخی گوندر الله
دیوب سوز قوشوموشدیلار .

معین حادثه لره سوز قوشماخ
اونی ترنم ایتمک خلقتین عادتیدر
بو سوزلرین ترنم معناسی ویوق
اهمیتی واردر : مثلاً تزار حکومتی
ایله مبارزه ایدن قاچاق نبی و اونون
قوچاق آروادی حاجر خانم حقتده
نه گویچهک سوزلر اوخویار دیلار:
نبی منیب کهر آتین بیلمینه
آینالی تنگی سالیب چیگننه
قوی منه دیسینلر آی قوچاق نبی
آروادی نوزوندن آی قوچاق نبی
اهل عیالینی ایر اندا قویوب روسیه به
چورک قازانماغا گیدنلرین عائله
لر ینین دیلندن بیله سوز
قوشوموشدیلار :

ایششکر یولا دوز یلدی
خومار گوزلر سوز یلادی
الله اوره گیم اوز یلندی
هانی بس منیم ماتان یاریم
قاش گوزون اوینادان یاریم
کندلیلرین حیاتن و تصرفاتین
تصویر ایدن بیر چوخ نغمه لرده
واردر . مثلاً :

قویونون یوزی گلدی
دولاندی دوزی گلدی
چوبانین قوجا غندا
برجه جوت قوزی گلدی

نه نه م ارناریش قویون
بوی بر قاریش قویون
چوبان سنن کور سندر
سی ای ییر باریش قویون

خیر دا خیر دا چیشی لر
یووشالین باشین دیشار
گیدر ییلا خدا اولار
سگر په یه ده قشلا

هله چوبان حقتده دبیر بیله سوزوار
یوموری یوموری قاپالار
یو مورو غیدر چوبانین
یسانداکی بوز کککک
ها وادا ریدر چوبانین
آغزی قارا جانلار
دشمنی در چوبانین
النده ککی ده ککک
تنگی در چوبانین
بونلاردان باشقا ، خلق نوز شهری
حقتده خصوص نغمه لر قوشوموشدر
تبریز او سن هیانه
گل سنله دایرانا
اوخی بلبلیم اوخی
بلکه یاریم اریانه

ستارخان ارتجاع قوشونلاری ایله
مردمردانه دعوا ایله دیگی گونلرده
خلق بیله سوزلر قوشوموشدی :
سویرینه قانلار آخدی ستارخان
خلق ادبیاتی احاطه ایتمه دیگی
هیچ بیر ساحه قالمامشدر . مثلاً
اوشاقلارین چوخ سودیگر :
اوشردوم ها اوشردوم
داغدان آلهما داشیدیم
کیمی اوخو ماقالار دا واردر .
خلق ادبیاتی او قدر چوخدر

که ، اونلاری سایلاماق اریاه قور-
نارماز . بورادا اونلاردان نمونه لر
گوستردیک .

بوننی یازماقدان مقصدیمز اودر
که ، اوخو جولاریمیز بو نوع خلق
ادبیاتنی یغیب بیزه گوندر سینلر
بیز ده اونلاری گوننده ره نلرین
آدیندان روزنامه مزده چاپ ایدرک
بونلارین یغماغنین یولونیدا
اوخوجیلاریمز انشان ویریریک خلق
ادبیاتنی چوخ بیلن قاریلار وقوجا-
لار در .

خصوصا مکتب اوشا خلاری ،
قاری نه نلری وقوجا بابالاری صحبتیه
دوتون ، اونلار سیزه شیرین شیرین
نقللر و بیله خلق ادبیاتی سوزلری
دانیشارلار . سیز اونلارین دیدیک-
لرین بیغین ، یازبن و بزیم اداره مزه
گونده رین ، بزده سزین آدوزدان
چاپ ایدیک .

خاق ادبیاتمه بیوک خدمت
اولان بو ایشده اوخو جولاریمزین
سزه کمک ایده جگینه امینیک .

آگهی

چون اخیراً پزشکی و بازرسی بهداشت آموزشگاههای تبریز
بعهدء اینجانب « دکتر علی نور هاشمی » واگذار گشته است
اینک خاطر عموم مراجعین را مستحضر میدارد که اوقات فطب بعد
ازظهرها بوده و پذیرائی مواقع صبح که در شماره پیش اخطار شده
بود اشتباه میباشد .
۲ - ۳

کتاب کالبد گشائی قانونی

تالیف دکتر قلبی باوندی

این کتاب نفیس نخستین بار است که بزبان فارسی تألیف گشته
ومطالعه آن برای پزشکان و کارمندان اداره داد کستری وشهربانی
ضروری است بقیمت ۲۰ ریال از کتابخانه سروروش ویا از مطب
شخصی « دکتر علی نور هاشمی » واقع در خیابان پهلوی ایتیماع
فرمائید .
۵ - ۳

اخطار

کارخانه بافندگی شمس بیک عده کارگر جوراب بافی قابل با
اجرت کافی احتیاج دارد طالبین بکارخانه مزبور مراجعه کنند .

آذربایجان

مدیر: ع. شهبازی
 سردبیر: ا. شمس
 عنوان تلگرافی: (نامه آذربایجان)
 جای اداره: خیابان تربیت کوچه
 بناهی روبروی دبیرستان پرورش
 شماره ۵۰ ریال
 سالیانه ۸۰ ریال
 وجه آبونمان:
 شماره ۹۰ فروردین ماه
 شماره ۹۹۹۹
 ۱۳۳۱

قیمت تک شماره در همه جا ۵۵۰ دینار بهداز سه روز در اداره بکریال

روزنامه آذربایجان از طرف يك جمعیت و برای رساندن مرام او بجامعه آذربایجان منتشر میشود و رویه آن تشریح حال گذشته - تشخیص علل مفاسد اجتماعی - پیدا کردن راه چاره عملی برای رفع آنها میباشد.

یادشهای من

آذربایجان - مرکز

بقلم: ح. بهمن

معروف است یکی از اعیانهای قدیم غلام سیاهی داشت. روزی او را مامور میکنند که همراه پسرش بگردش بروند، پسر از خلقت عجیب سیاه و تیرگی رنگ و کلفتی لب و بیچیدگنی موی او ترسیده، نزدیک نیامده و عقبتر و دورتر راه میرفت.

غلام ملتفت قضیه شد گفت آقا از هیچ چیز ترس نداشته باشید، واهمه بر خود راه ندهید من همراه شما هستم و از شما حمایت خواهم کرد. پسر گفت ای سیاه! من از خود تو میترسم والا از کسی دیگر باک ندارم!

امروز آذربایجان و مرکز حال همان پسر و غلام سیاه را دارند.

روزی که حکومت سیاه پهلوی سقوط کرد، در تهران دولت جدیدی ظاهر روی کار آمد، رعایت اصول آزادی را اعلام داشت و کشور ایران را دموکراسی معرفی نمود و با آزادیخواهان آذربایجان که جنب و جوش داشتند، وعده ها و نویدها داد که ترسید دولت دموکرات جدید و حکومت آزادیخواه مرکزی تلافی گذشته را کرده درد های شما را دوا خواهد کرد و آرزوهای شما را عملی خواهد نمود. فقر و پریشانی - جبر و بیادگری را از صفحه آذربایجان برخواهد انداخت. روزها گذشت - ماهها پسر آمد - وعده ها عملی نشد بلکه نتیجه معکوس مشاهده گردید.

من از حکومت مرکزی سؤال

میکنم: پدرهای آذربایجان دوانکردید فقر و بیکاری را چاره نمودید - مسبین بدبختی و تیره روزی آذربایجان را احترام کردید و ترفیع دادید - مستوفی ها را بحال خود گذاشتید - مساعدتی به حال آذربایجانی مبدول نداشتید بجای خود؛ چرا آزادی آذربایجان را باز بچه قرار دادید؟ چرا از کارهای دیروزی خود دست نکشیدید؟

تو سرها دیده را آتش ندادی چرا یخ در گریبانش نهادی؟ علت چیست که از انتشار روزنامه های آذربایجان در مرکز و ولایات جلو گیری میکنید؟ آیا برای اینست که جراید آذربایجان مقررات قانون اساسی و مفهوم آزادی را ترجمه میکنند؟! روزنامه های آذربایجان از دستهای شما ناله مینمایند. خیانتها و دزدیها و بی قانونیها را فاش میسازند. اگر شما ظالم - خائن - دزد - مستبد - مرتجع نیستید؛ اگر زمامداران آزادیخواه و قانونی تشریف دارید، چرا از اسم آزادی و دموکراسی و قانون و حق و تعدیات مامورین مستبد مکدر میشوید با نهایت تاسف باید بگوئیم که در حکومت شما - در پروگرام شما - بالاخره در فکر و عقیده شما از آزادی خبری، از دموکراسی اثری نیست. ای آذربایجان اینک هی بیینی خلاف آدهند نیستند آدم خلاف آدهند!

چرا خطر را درک نمیکنید و در صدد چاره نیستید؟

خوانندگان محترم بخوبی اطلاع دارند که جمعیت آذربایجان از اولین روز انتشار روزنامه خود تا چه اندازه در تأمین آذوقه آذربایجان با فشاری نموده و جدیت بخرج داده است و بهمین نظر جمعیت از طرف خود دو نفر نماینده برای بازدید مقدار گندم موجودی انبار بستان آباد فرستاد و همچنین بعدها در اثر راپورتها و تئیکه راجع بحمل گندم به تهران میرسید کرات آن گزارشها را با اطلاع مامورین دولتی و هموطنان عزیز رسانیده و نتایج وخیمی را که ممکنست حمل گندم آذربایجان بتهران به وجود آورده مردم بیچاره را که برای سدجوع بنان خشک و خالی قناعت نموده اند به ورطه هلاک سوق دهد و باعث هرج و مرج غیر قابل انتظاری بشود گوشزد نمود و حتی مستقیماً نیز صحت و سقم حمل گندم را از اداره تثبیت نرخ غله سؤال نمود ولی اداره تثبیت باوجود این خم بابروری مبارک خود نیآورده هر روز بتوسط چندین کامیون گندم انبارهای میانه را بتهران حمل نمود و کاری باین آشکاری را صراحتاً تکذیب کرده از گفتن چنین حرفی پروا ننمود چشم آذربایجانیان روشن که از گندم انبارهای میانه اثری باقی نماند؛ و فعلاً چند روز است که چندین کامیون مشغول حمل گندم انبار بستان آباد شده اند و از قرار اطلاع صحیحی که بدست آورده ایم تیریز بیش از چهار روز آذوقه آرد ندارد و در صورتیکه بدین ترتیب

حرکت شیبست

به سراب
 نظر بر اینکه از چند ماه باینطرف پاره اتفاقات سوء و فجایعی از طرف امنیه ها و پاره از مامورین دولتی و با خوانین در سراب و خلخال رخ داده بود و ما در شماره های قبل خلاصه ای از راپورتها تئیکه رسیده بود درج نمودیم. درحقیقت در مملکتی که حکومت خود را طرفدار دموکراسی و آزادی قلمداد میکند اینگونه کارهای وحشیانه و استبدادی نه تنها مخالفت حکومت را با آزادی میرساند بلکه صریحاً مخالف پیمان سه گانه دول دموکراتیک نیز بوده و ممکن است به پیمان نامبرده خدشه وارد نماید لذا هیئتی برای تحقیقات در محل تعیین شده و روز یکشنبه ۲۱/۱/۹ حرکت بسراب نمود و آقای شیبستری مدیر روز نامه نیز از طرف جمعیت و روزنامه آذربایجان تعیین و همراه آن هیئت عازم سراب گردید.

گندم انبار بستان آباد و انبارهای دیگر نیز بتهران حمل شود بطور حتم چهل روز دیگر آذربایجانیان حتی نان زمان مستوفی را نیز پیدا نخواهند کرد! اییک ما باز بوظیفه نوع پروری خود عمل نموده و آخرین پیام خود را بهموطنان میفرستیم تا اقلاً پیش وجدان خویش شرمند نگردیم و میگوئیم: نه تنها وظیفه جمعیت و روزنامه آذربایجان است بلکه وظیفه هر فردی است که در تأمین حیات خود کوشیده و در صدد چاره برآید.

آژانس پارس

مهمترین اخبار جنک

قرار داد ترکیه و بلغارستان
 آنکارا - خبرگزاری ترکیه خبر میدهد قرارداد بازرگانی ترکیه و بلغارستان که مذاکره آن مدتی بود در آنکارا ادامه داشت امروز در وزارت امور خارجه ترکیه بامضاء رسید.

حملات شدید و پیشرفت آرتش سرخ در جبهه لنین گراد
 مسکو - بنا باظهار خبرگزاری انگلیس خبرنگار روز نامه سوتدی سونشکاد کیلادت از مسکو اطلاع میدهد که در جبهه لنین گراد آرتش سرخ ۸ میل پیشرفته و خط آهن بین لنین گراد - نوگرو در قطع کرده است. در حوزة رود دن نیروی شوروی بیسکلسله حملات شدید دست زده چنانکه خبر رسیده هم اکنون ذغال سنک نواحی بار گرفته شده به مسکو رسیده است از قرائن بسیار پیدا است که هیتلر بدون توجه باستحکام عقب جبهه خود در نظر دارد بجمهه متقابله شدیدی به پردازد. بقیه اخبار خارجه در صفحه ۴

ویر رحیم

اکینجیلر مملکتدین گولی در

نورلکه میزین بتون اکینه جگ ایشد بئی گوزدن کندچیلر بووقته قدر آغیر رووضعیت و فلاحیتک ایچر سینه گنجیر دیلر استبدادین بون سینه آلتیندا قالاراق اکینجیلر و حاضر لاریقارزی مخصوص لاریق استبدادین گوجی دولت مامورلاری ماسکدارلار کندخدا لاری اولار هر سه آیری آیری بیچاره کندچیلرین باشلاری اوستو فی کسیدیره زهک حاضر لاران بوغدا دان ئوز پایلارینی چیخیر دیلار زحمت چکن، گونش آلتیندا ته توکدن ئوز اللرین زحمتیه چوخ عذاب اذیتدن استبدادین صور آ حاضر لانه پیش محصولی بر عده مفتیه بیه نلر گلوب آپاردیلار تمام اهالی استبدادین پنجه سی آلتیندا گونی گوند محو اولماقدا اییدی نهایت بردن گوی گورولدا دی یئر نیتره دی قارا بولونلار آرانندی ایشقلی بوگونه ش ئوز شعاعلارینی بتون ایران خلقینین اوستونه ساچدی تمام ایران اهالیسی ینی بر آزادلق تاپدیلار مملکتیمیز ئوزینی دموکراسی دییه آدلاندیردی. ئوزلرینی دموکراسی

آدلاندیران بوگونکی ایران دولتی و اونون مامورلاری کند لرده شهر لرده امنیت یارنماق عوضینه تمامیه کندلرده جنایت اتمه که مشغول دورلار زواللی سوادسیز اکینجی لری میز دویهرهک، گولله لهیدرهک گوزلرینی چیقاراراق آروادلاری نین ناموسلارینا تجاوز ایدرهک بشریت عالمنده فاشیست لر کبی قادینلارا اوشاقلارا ایدیلن جنایت لری ایدیر لر نه ایچون کندچیلری ئولدیریر سیز؟ اونلار آزادلیق ایسته یر. ظلم فشار اسارت آلتیندا قالماخ ایسته میر. استبدادین زنجیر لرینی قیرماق ایسته یر. دموکراسی وقانون اساسی موجینجه آزادلیق ایسته یر. بو بیچاره کند چیلردن جور به جور بهانه تاپاراق اونلارین عائله لرینی و اوشاقلارینی تقصیر سیز محو ایدیر لر ای آلچاق یاراما ز ملت خائنی هارادان بو جرئتی تاپدین؟ کیمر ئولدیریر سن بر دوشون گوزونی آج. ئوز وطنیوبن اوغلو نیمی؟ سنه ئوز قبارلی اللریله تاخیل بوغدا حاضر لایان کندچینمی ئولدیریر سن؟ ئوز آنلار یمیزین

تصحیح

در سر مقاله شماره قبل ستون ۲ سطر ۵ (زن صفت)؛ ردل صفت صحیح است. همچنین در سطر ۲۱ همان ستون (جز اقدام) غلط و (حتماً مرام) صحیح است. از خوانندگان متمنی است تصحیح فرمایند. آذربایجان

آغوشوندا ایلر ایله وطنه بسله - دیکلری اوغول لارینی چوجوق - لارینمی ئولدیریر سن؟ ال ساقلا دور! سن بو جنایتی اتمه که تمام اکینجیلری ئوز ایشلریندن قویور سان سن اونلاری اگمه کدن دایاندیریر سان. بویله اوغرو، قولدور جانی شخصلر ایله بتون اهالی مبارزه آپارمالیدر. هیچ بر آزاد یخواه بویله ایشلر ایله مشغول اولابیلمز حقیقی آزاد یخواه و آزادلیق سون هیچ وقت اوغورلوق، قولدورلوق شرارت اتمه ز. اوشخصلر که آزادلیق نامین دن استفاده ایدرهک بویله چرکین جنایتکار ایشلر ایله مشغولدور - لار اونلار کهنه قورتلار دیر اونلار آزادلیقی بوغماغا چالیشان کچیمیش استبدادین جانی قاقیل اوغرو مفتشلی در که ئوزله رینه ماسقا چکه رهک آزاد لبق سوهن و او یولدا چالیشان شخصلرین ایچه - ریلرینه سوقولموشلر. ویابر عده استفاده ایدره نلر دیر.

بیز کند لرده کند چیلرین وضعیتینی دوزه لیمه لیک اونلارا امکان ویره لیمک اونلار ئوز زراعت ایشلرینی داهادا گنیشله ندیر سینلر اونلارا باجاردیغیمز قدر یاردیم اتمه - لیمک. بیزیم اهالی نین بتون اقتصادی وضعیتینی کند چیلردن آسیلدیر. بیز اونلارا حرمت اتمه لیمک و اونلاری گوز به به گی کبی بسله مه لیمک. اکینجیلر مملکتدین گولی دور. اونلارا اذیت ویره ن هر برجانی قولدور، قائل و سویغونچی لارین جنایتکار حرکاتلارینا صون قویولمالی در. کندچی محترم در. اونلار اولماز سا مملکتده آجلیق اولار. اکیچن قوه سی ناله سی چوقدور صبری ده چوقدور بووقته قدر ظلم اسارت ایشکنجه ئورموش بتون ایران زحمتکشلری و اهالیسی هیچ بر ملیتدن آسیلی اولمایاراق بر برله ری ایله ال اله ویره رهک محکم براتفاق یارادیب استبدادین زنجیر لرینی قیرا جاقلار و برداها استبدادین ظلمی زورو و قارا گونلری آلتینا گنمه به جه کلر.

یازان: احمد اسپهانی

زندانیان خاطره لریندن بر خلاصه

-۲-

بکله دیگه ایله ۸۰۰ کشیدت چوخ آدم اولدورن «تیفوس» موسمی باشلا سین. ارانی زندانین کومیکله تیفوسه مبتلا اولدی. تیفوس بیتی اونی بر نیچه گونده حالدان دوشوردی. زندان مریضخانه سنه آپاردیلار. او وقتلر مریضخانه ده اولانلارین شهادتنه گوره ارانی ایله مریضخانه ده دانیشماخ قدغن اییدی. اونی مخصوصا معالجه ایلمه دیلر. ۱۳۱۸ - ۱۴ بهمن شنبه گونی ساعت بری بیر ربع گچنده ایران چوخلی قیمتلی آذربایجانلی اوغوللاریندان دکتر تقی ارانی نی برداها تاپماق اوزره ایتیردی. اوگون استبداد پیشرفلری سلسله مراتبله

خوشبخت ایدیلر. طویلاری اییدی. یاور نیرومند سرهنک لبک درجه سنه، استنطاقدا اگر اعتراف ایله مزسن باجیلارین فاحشه خانیه آپاراریخ دیبهن جوانشیر خصوصی انوموبیله نائل اولموشدی. گوزلری نین اوتنی آلان آدامدان قورتولموشدی لار «گیجه گلن تلغراف» آدلی شعر یله یولداشینین ئولومونی یازان شاعر دیر که: حدود سیز وقورخو سیز بر باشدی او یولداشدی او دشمن لر حنا یاخسین، دوستلر گیر سین صافلاره (صقرله) سن گوز یاشی کوسترمه دن آغلیا جاخسینا «گیجه گلن تلگرافلار» بیوک یولداشلارین ایتیرن آزادلق ایستیه نلر زندانی لر قان آغلیردی. ولی یاخشی بیلیندیکه استبداد هیچ بر یرده کونک سالایلمه مشدر ایران.

دا دا بیخلاجقدر.

بر نسلی اویقوسوندان او یاندیرار بو حال لر دوغار آج معده لردن قیب قزیل اختلال لر بر دیار دا آلاماز سا هر کس زحمت حقیقی هر چکیلن خنجری بوش قالا جقدر قینی ارانی نین ئولوسن اسلحه لی ایکی بولیس قبرستانه آپاردی. اوردان آناسینا خبر ویردی لر که گلینیز ئولوزه صاحب اولون! آناسی ارانی نین کمور کیمی قارالمش ئولوسونی طانیمادی. بولیس لرده شکه دوشد یلر. اداره زندان تلفونیه جواب ویردی. کمور کیمی قسار تدیغمز آدم دکتر ارانی در.

بقیه سی وار

قرخ سیستتم او تور سنده منیدون دولانیدون راحت یاشییدون بیله دنیاده دمیرچی !

گلمه بو قدر ناله و فریاده دمیرچی
گیت چال چکچون آهن و پولاده دمیرچی
بسدور بو قدر فکر ایلمه دور و درازی
عمرون چوخی گیتمشده قالب ایندی بر آزی
دنیاده قضا و قدره اول گینه راضی
سر مایه عمرون گیده گر باده دمیرچی
جانون چخاجاق چوخ چالیشوب آزیبه جاقسان
یرتق دونی ، یرتق تومانی سن گیه جاقسان
بوندان سوایی دنیاده سن نیلیه جاقسان
سننوت یتشوب یتمشه ، هشتاده دمیرچی
باشون آغاروب گوزاروون نوری گیدوبدور
قددون بو کولوب قوللاروون زوری گیدوبدور
باشوندا اولان عقل چیتوب شوره گیدوبدور
اوز حالوی سال ایندی اوزون یاده دمیرچی
درویش کیمی هر یرده دوروب معرکه قورما
گاهی باشووا ، گه دوشوه آی کیشی وورما
رد اول گوزومون گیت قباغندا داخی دورما
اوقاتمی تلخ ایلمه ای ساده دمیرچی !
عمرون قوتارینجا چکچی سن ووراجاقسان
هرنچه دیسم من ، دمیری سن آلا جاقسان
هم پول ویره چکسن منه ، هم یالواراجاقسان
بیجا یره گلمه داخی فریاده دمیرچی !
اولدون نیه سن روز ازل عاشق صنعت
چکدون نیه بیجا یره سن بر بیله زحمت
مجبور ایادی کیم ایده سن عمروی غارت
مالدون اوزووی دلته سن یاوه دمیرچی

بو رنج و مشقت سنه وار قبرجه یولداش
سویمیرسن اگر گیت باشوا سال گنه برداش
راحت حیاق آختار سان اگر دهرده یولداش
بلکه گوره سن عالم رؤیاده دمیرچی !
راحت یاشیوب دهرده گور هانسی صنعتکار
هر کس صنعته باخسا اولار سوندا زبانتکار
عقل اولان عالمده اولار بیز کیمی تجار
یوزمین قازانار بر ایکی سودا ده دمیرچی
آل ورچیلاری گورموسن آیا نه قازاندی
پول لار یغیشوب بر برین اوسته قالاندی
آل ویر دیماک اولماز بونا والهپی تالاندی
میلیانلی اولوب بی سر و بی پاده دمیرچی
هر کس که بو ایراندا بنا آل ویره قویدی
ساتدی تومنین بش تومنه ، ماتمی سویدی
سویدی دیمه - لاپ ملتین گوزارین اویدی
سال بر اولارین ظلمینی سن یاده دمیرچی
تعریف ایلیوب آل ویری گر سید ابرار
هر چند قویوب آل ویر ایچون شرعه معیار
راضی دگیلوخ بز او قویان قانونا زینهار
بز ایندی واروخ اوزگه تمنا ده دمیرچی
اوست اورتولی گچمطلبین اوستون داخی آچما
صبر ایله بالام حوصله ن اولسون دا ، دانیشما
ثابت قدم اول معرکه عشقه قاچما
عشق اهلی نولر هممشه غوغاده دمیرچی
فریاد و فغان ایلمه سن تیز سوزی قورنار
اولماز داخی قسمت سنه بو دولت و دینار
برگون اولاجاق قهر ایده جک قادر قهار
سنده او گونه اول گینه آماده دمیرچی
« بلبل »

قاچاق نبی

-۳-

ایلچی لر کور و بشیمان قایتدیلارگری . علی
کشی احوالاتی اوغلانلارینا خبر ویردی . بوخیردن
نبی نین قارداشلاری چوخ آلیندی ؛ نبی نین ده
رنگی دگیشدی .
علی کیشی نبی نین خاطرین چوخ ایسته یردی
او ، راضی اولمازدی که نبی اینجیسن . آروادینی
و قوهوملارینی بیغیب مصلحت ایلدی . بونلار ، بو
قراره کلدیلر که خانملی نین ایوبنه سوزی گچن
آداملاردان بر نچه سینی گوندر سینلر .
آخشام اولاندا علی کیشی سوزی گچن اوچ
آدام گوتوروب گلدی خانملی نین ایوبنه . خانملی
؛ سینی - اینجیدی .

کنده سوزونون اوستنده برک دوردی اما ایلچی-
لربونون یاخاسیندان ال چکمدیلر . خانملی بودفه
ایلچی لردن جان قورتارا بیامدی . گچی سو بولاندیر-
ماسی اورتایا آتیب دیدی :
- یاخشی راضی اولدوم . قزیمی ویریرم
نبی به . آنجاق ۵ قویون - ۶ کویز ؛ ۱۲ بوت
دوگی - ۱۰۰ منات قزل بول ، آداملار بیزین هر-
سنه بر دست بالتار گتیرین ، قزین تویونی ایله بن
بو شی لری علی کیشی دوزلده بیلمدی . او
هیج اوشاقلارینی ساخلاماقا چورک تاپمیردی . علی
کیشی دینمز ، سویله مز ایوبنه گلوب ، احوالاتی
کلفته سویلدی .
نبی بونی ایشیدن کیمی چوله چندی . اوفکر
ایرددی که ، من حجری گوتوروب قاچاقچام . قز که
؛ اولچی آیدر - ابکی کوپز بر بوت در .

راضی در ، آتاسی چه نه راضی اولماسون . آخشاما
بر ساعت قدر قالیشدی . حیوانلار کنندن یانلارینا
توکولوب خشاخشینان اوتلایردیلار . نبی نین قویون
سوروسی آرخاجین اوست طرفینده کی یاستانا تو-
پلانیشدی . نبی پاپاقینی باشینا باسوب دوز گلدی
قویونون یانینا . آخشام نبی آرخاجین یانینا گلوب
حجرى چاغردی . حجر او ساعت اوینایا اوینایا
نبی نین یانینا گلدی . احوالاتن هاموسینی نبی حجره
دانیشیب دیدی :
- سن منی سویرسن ، منده سنی سویرم .
نه ایلم دهه ن راضی اولمور . گل قوشولوب قاچاق
راضی سن می حجر ؟
حجرین گوزلری یاشالدى ، باشینی نبی نیت
دوشونه سوکئیب دیدی :
- دهم نیه راضی اولمایب ؟ بقیه سی وار

بقیه از صفحه اول

مهمترین اخبار جنگ

آژانس پارس

اردبیل دن گان مقاله

یازان : ن . د

شکافتن استحکامات آلمان

و آغاز جنگ در کوچه ها

همه کج - طبق اظهار خبرگزاری انگلیس اکنون درجهجه جنوب شوروی سخت ترین و خونین ترین رزمها ادامه دارد و چندروز است در این جبهه نیروی شوروی پیشرفت کرده و بر اثر پیشرفت جناحین خود یک نقطه بزرگ مسکونی را تصرف کردند استحکامات ضد تانک و نقاط مین گذاری شده پیرامون این نقطه برجهت را فرا گرفته بازسریازان شوروی پس از شکافتن استحکامات آلمان رزم را در کوچه ها آغاز کردند و طی این رزم بیست آلمانی را کشتند .

صحنه عملیات - خبرگزاری شوروی اطلاع میدهد سربازان کادر تحت فرمان ژنرال لیزولونکف چندین ضربت شدید به آلمانیها وارد آورده و راه را برای عملیات نظامی واحد های دیگر ما و محاصره یکدسته بزرگ از ارتش آلمان که اکنون در وضع دشواری بسر می برند هموار ساختند سربازان کادر در ظرف ده روز پیکار ۸۰۰۰ فاشیست را کشته ۵۷۵ تن دیگر از جمله ۱۶ افسر باسارت گرفتند و ۵۰ توپ ۳ ارا به و هزار فشنگ و مقدار زیادی مواد جنگی بغنیمت برده یا نابود کرده اند .

در پیرون تحویل اسلحه مهمات از آمریکا بدولت شوروی

نیویورک - خبرگزاری انگلیس خبر میدهد بموجب تلگرافی که از واشنگتن بعنوان روزنامه نیورک تایمز رسید رئیس جمهوری آمریکا به بسیاری از کارمندان بلند پایه دولت آمریکا از جمله سرهنگ نوکس وزیر دربارداری و اسمیس وزیر جنگ امر اکید نموده هرمانی که در راه تحویل آلات جنگی ولوازم از آمریکا باتحاد جماهیر شوروی وجود دارد از پیش بردارند از طرفی هم رئیس جمهوری آمریکا اطلاع داده که مایل است راجع بعقد قرار داد نوینی برای تحویل آلات و ادوات و لوازم جنگ باتحاد جماهیر شوروی گفتگو کند تا در ماه ژویه که قرارداد گمرکی بیابان میزسد در نقل و انتقال و تحویل آلات جنگی وقفه رخ ندهد

ژاپن نمی تواند با اعتماد به آیتان بنگرود

آنکارا - خبرگزاری انگلیس اطلاع میدهد روزنامه اقدام چاپ ترکیه در تفسیر موفقیت های اخیر ژاپن می نویسد اکنون که آمریکا می تواند هر دو روز یک کشتی به آب اندازد و در ظرف ششماه بیست و دو هزار هواپیما و چهل هزار تانک بسازد دیگر ژاپن نمی تواند با اعتماد بآینده بنگرود روز - نامه (ینی صباح) چاپ ترکیه در تأیید اظهارات منابع انگلیسی که میگویند ترکیه در مقابل طمع آلمانیها نسبت به خاور میانه سدی بسته است می نویسد بر ما نیز محقق شده که تنها امید حصول صاحب جهانی بسته بموفقیت دولت های دموکراسی بر علیه محور می باشد سازمان و اصلاحات گیتی بنحوی که ایطالیایی ها با آلمانیها تلقی میکنند عبارت از استیلاي جهان بدست آنها می باشد .

حمله شدید ارتش شوروی

به مورمانسک

و عبور از دریاچه ایلمن

استکهلم - خبرگزاری انگلیس

خبر میدهد بنا بر خبری که از مسکو به استکهلم رسیده نیروی های شوروی بمنظور بتاخیر انداختن تدارکات آلمانی ها برای جنگ بهار درجهجه مورمانسک بحمله بزرگی مبادرت کرده اند نیروهای شوروی وهمچنین توپخانه ارتش سرخ در برخی از نقاط کرانه ایوانوس منجمد شمالی در پشت خطوط آلمانیها پیاده شده و دشمن دچار هرج و مرج شده واحدهای شوروی تلفات فوق العاده بر آلمانیها وارد آورده اند ناوگان شوروی هم در این عملیات شرکت نموده آلمانی ها که میخواستند بوسیله عملیات هوایی بحمله نیرو های شوروی پاسخ بدهند سیزده هوا پیما ازدست دادند

درجهجه (استارا یاروسا) ارتش

سرخ به یک نقطه جدید این جبهه حمله شدیدی نموده از دریاچه ایلمن که یخ بسته است عبور کرده بشمال شهر استارا یاروسا رسیده است

دوغری پول

بوگون تاریخ بشره نظر دقت یتردیگده انسان حیاتنین چوق حصه - سنی بر صیرا کشمکشلر و انقلاب دالغا لاری ایچریسینده کچیریلمش اولدیغی تصور اولنور .

تاریخ مدنیتین گوستردیگنه گوره انسانلار اوز رفاهیتینی، تامین حیاتی، بلکه ده اوز مقدراتینی الینه کچیرمک اوغروندا گوسترلمش اولدیغی اقدامات وفداکارلق لار ینی بر حادنه دگل بلکه دنیا نین ان قدیم زمانلار ندان باشلیاراق، بوگون - کی گونه قدر اوزانمادا در .

زواللی بشر اوز آزاده لگی اوغروندا هیچ بر زمان اوز مالینی، جانینی و بوتون وارلقنی اسیر گیه مشدر .

بعضا انفرادی بعضا ایسه متشکل بر قوه تشکیل ایدرک اوز حقوقنی الینه کچیرمک ایچون میدان مبارزیه قلم قویمشدر ..

اول لرده مدنی بر حیاته مالک اولمیان بشر، تامین حیاتی اوغروندا آپاردیغی مبارزه لرینی متین یوللار و سیستملر (اصول لار) ایله آپاریلما سینی بیلمدیگندن چوق وقت ئوز مبارزه لریندن مثبت بر نتیجه آلا - بلمیوری . مثلا قدیم زمانلاردان باشلامش حال حاضرده قدر کوچری بر حالدا باشامادا دوام ایدن بر قوم

دش کومور معدنی عمله لرینین تعطیلی

اوزون مدتدن بری پیشنهاد ایده رک ، زحمت حقلرینین آرتیر - یلماسینی ، ایش ساعتینین آزالماسنی و حقوقلارینین وقتلی وقتینده ویریلمه سینی شرکت ذغال سنگن تبریز اداره سندن طلب ایدن نبریزوبارنج داش کومور معدنینن عمله لری طلبلرینن ، شرکت ذغال سنگ اداره سی طرفیندن بووقته قدر قبول اولوناماسی واعتنا سیزلیقلا قارشی لانماسی مناسبتیله ۸ قروردین ده بتون معدنلرده ایشی دایاندیراراق تعطیل ایتمشدر . تعطیل حرکاتینه ۲۵۰ نفر عمله قوشولموشدور .

تعطیل چیلر تیزلیکله زحمت حقلرینین آرتیریلماسنی، ایش ساعتی نین آزالماسینی و زحمت حقلرینین وقتلی وقتینده ویریلمه سینی قطعی طلب ایتمشدر .

عمله لر، طلبلر اوده نیلمه زسه بتون ایشچیلر معدنلرده تمامیله ایشی دایاندیراجاقلارینی قطعی قراره آلمش اولدیقلارینی شرکت ذغال سنگ تبریز اداره سینه رسمی بیلدیرمشدر . تعطیل حرکاتی ایله اوز حقوق لارینی طلب ایتمه کده هر بر شعورلی زحمتکش حقلی در .

قبیله باشایشنی تصویره گتورملی اولار - ساق اوزمان ذکر اولونمش مسئله نین اثباتنه براوقدرده احتیاج اولماز . بقیه سی وار

آگهی

چون اخیراً پزشکی و بازرسی بهداشت آموزشگاههای تبریز بعهدۀ اینجانب « دکتر علی نور هاشمی » واگذار گشته است اینک خاطر عموم مراجعین را مستحضر میدارد که اوقات مطب بعد از ظهرها بوده و پذیرائی مواقع صبح که در شماره پیش اخطار شده بود اشتباه میباشد . ۳ - ۳

کتاب کالبد گشائی قانونی

تالیف دکتر قلی باوندی

این کتاب نفیس نخستین بار است که بزبان فارسی تألیف گشته و مطالعه آن برای پزشکان و کارمندان اداره داد کستری و شهر بانی ضروری است بقیمت ۲۰ ریال از کتابخانه فروش ویا از مطب شخصی « دکتر علی نور هاشمی » واقع در خیابان پهلوی ابتیاع فرمائید . ۴ - ۵

طهراندا آذربایجان حزب تشکیلاتی طرفندن

آذربایجان جمعیتنه و بتون آذربایجان وطن داشلارینه بو بایرامون تبریکی اوچون اوز تحفه میز اولان سلامی گونده روب و امیدواروخ اوز مقدس اولان دموکراسی مراملارین همیشه حفظ ایدوب و بتون گله جک نسلین خوشبخت اولماقی ایچون چالیشا جاقلار .

آذربایجان

مدیر: ع. شبستری

سر دبیر: ا. شمس

عنوان تلگرافی

(نامه آذربایجان)

جای اداره: خیابان تربیت کوچه
پناهی روبروی دبیرستان پرورش

شماره ۴۰ - سال ۱۳۳۱

شنبه ۱۳ فروردین ماه

وجه آبونمان:

سالیانه ۸۰ ریال

ششماهه ۵۰ ریال

(ناشر افکار جمعیت آذربایجان)

قیمت تک شماره در همه جا ۵۰ دینار بعد از سه روز در اداره بکریال

وزنامه آذربایجان از طرف یک جمعیت و برای رساندن مرام او بجامه آذربایجان منتشر میشود و رویه آن تشریح حال گذشته - تشخیص عمل مفاسد اجتماعی - پیدا کردن راه چاره عملی برای رفع آنها میباشد.

راجع بموضوع غله آذربایجان

پس از نشر مقاله ای که ما در شماره قبل راجع به موضوع گندم نوشته بودیم بین معاموم شده است که یکمده موص استفاده چی ازین نوشته ما وه استفاده نموده آرد و گندمی که ایشانند و هر روز مقدار زیادی نان فروش بازار می آوردند مخفی نموده و یا بقیمت خیلی گزافی میفروشد البته این اشخاص با تجاریکه مال التجاره های خود را انبار کرده یک تومان را بده تومان میفروشد فرق نداشته و محترک محسوب میشوند. در هر صورت باید از این اشخاص بد نیت و استفاده چی جلوگیری نمود.

علاوه بر این پاره اشخاص که حقیقت مطلب را درک ننموده و یاد رک نموده قصد دارند که اذهان مردم را در باره ما مشوب نمایند و چنین انتشار می دهند که روز نامه آذربایجان با نوشتن چنین مقاله ها قصد دارد که تولید هرج و مرج نماید. البته آنان همان اشخاص خائن هستند که از ترس فاش شدن خیانت خود هو و جنجال راه انداخته و ما را اغتشاش طلب و خائن وانمود مینمایند! بنا بر این ما میخواهیم مطلب را روشن تر نموده و حقیقت موضوع را به هموطنان خود بفهمانیم: مسلم است که انبارهای گندم آذربایجان تنها در تبریز نبوده در بستان آباد مراغه، خوی، میانه و سایر جاهای دیگر نیز وجود دارد. بطوریکه دفتر کارخانهای آرد تبریز نشان میدهد فعلا ۵۵ یا ۶۰ هزار تنگه آرد در کارخانهای مزبور موجود است.

تاده روز بیش معمول چنین بود که قسمت عمده نانواهای تبریز از اداره تثبیت آرد روزانه را گرفته و یک قسمت دیگر نانواهای بزرگ پایه گندم آزاد خریده و نان بطور فراوان می فروختند. از روزیکه رادیو سا

آژانس پارس

مهمترین اخبار جنگ

عقب نشینی آلمانیها

مسکو - شب بیست ونهم مارس در جنبه جنگ هیچگونه تغییر مهمی روی نداده یکی از واحد های ما که در قسمتی از جنبه جنوب باختری مشغول عملیات می باشد. آلمانیها از نقطه مسکونی مستحکم بیرون کرده دشمن در حین عقب نشینی خود چهار توپ و هفت مین انداز و دوازده مسلسل و یک انبار مهمات و دیگر مواد جنگی از دست داده آلمانیها برای پس گرفتن این نقطه چند بار بحمله متقابل شدید پرداخته اند کلیه تشبیهات دشمن به عدم موفقیت برخورد تلافیات فوق العاده متوجه مهاجمین شد دستکم سیصد نعش و دو تانک ناقص از دشمن بجا مانده.

یکی از واحدهای توپخانه ما در طی چند روز جنگ در قسمت های جنبه کالمین سه توپ و شانزده مریض مسلسل و یک آتشبار مین - انداز هفتم و یک انبار مهمات را منفجر نموده و تقریبا سه گروهان پیاده نظام دشمن را متفرق ساخته است

از انبارها به تبریز حمل نمایند. بدین ترتیب و با اعتماد بدستور جناب آقای استاندار امیدواریم که آذوقه آذربایجان تامین شده و جای هیچگونه نگرانی نباشد. در خاتمه لازم میدانیم به هموطنان خود بفهمانیم که منظور جمعیت و روز نامه آذربایجان خدمت به ملت میباشد

مسکو - خبرگزاری شوروی اطلاع میدهد سه سرباز شوروی با دو تن از جنگجویان دیگر زیر آتش دشمن وارد یک دهگده شده و بیک خانه که آلمانیها آنرا بدژ تبدیل کرده بودند هجوم برده در طی جنگ تن بتن این سه نفر سرباز ما هوسرباز آلمانی را کشته و یکی دیگر را هم اسیر کردند دیگر سربازان هیتلری فرار کرده و دو مسلسل بجا گذاشتند.

تا تنظیم قانون اساسی هند دولت انگلیس مسئولیت را بعهده می گیرد

دهلی - خبرگزاری انگلیس خبر میدهد پیشنهاد های دولت انگلیس راجع بدوره قبل از تنظیم قانون اساسی هندوستان بدین قرار است:

طی دوره و خیم کنونی که دولت هندوستان ناگزیر است با آن مواجه کند و مادام که قانون اساسی هند تنظیم نیافته طبیعی است که دولت انگلیس باید مسئولیت را بقیه اخبار در صفحه ۴

فقط و فقط برای انجام این مقصود سینه خود را سپر بلا کرده است.

مراسله ای از اداره تثبیت راجع به گندم رسیده است که بعلمت نبودن جا درج آنرا بشماره بعد موکول نموده و جواب مراسله و اعلامیه ها را نیز خواهیم نوشت.

بازان : محمود زاده

ساق و شاماق و اردیسر

ساق و شاماق دا اردیسر

آنلار مثلی وار دییه لر : د لیلی دور .

تبریزده « آذربایجان جمعیتی » فعالیتس گوندن - گونه آرتماسی و آذربایجان حیاتینده مدنی معارف ایشلرین تمامیه کو کیندن دگیشد - یریلمه سی و گله جکده خوشبخت حیاتین ایلک تمشای اولان بودگیشیل - مکلری « طهراندا » قاریشقلق آدلاندیرماسی اولدوقجا گولونجدر . شهر لره بونوع قارشیلیقلارا قارشو ، کندلرده ایسه امنیت برقرار ایدیلمه سی آدیلا ایشله نیلمه کده اولان ایشلر هیچ بر زمان خلق کتله لری طرفیندن گذشت اولونمیا - جاقدر .

اگر شهر لرده قاریشقلدیرسا و کندلرده امنیت یوقدرسا ، امنیت سیز لیکی توره دن کیملر دیر ؟ بوغازینه گونده لیک چوره گینی تاپا بیلمه ین یوقسول ، السیز - ایاقسیز خلق کتله لر می ؟ یوقسا امنیت ادار لری طرفیندن ساتین آلمش قلدر اوغرو حسین قلی خانلار ، حاجی علیلر ، نالار و اولارین ال - آلتیلار یدیر می ؟

بقیه سی وار

بازان : محمد علی ولانی

ایندیگی حیات

هوا قارانلیلاشمیشدی شهرین شمالی قسمتده اولان چای کناریندا ایکی یوز قدملیکده بر ضعیف ایشیق گورونوردی اوگون چوقلی قاریاغمشدی هوا چوق شدت لی سویوق ایدی . سویوقون شدتیندن هامو نوز ایوبنه طرف تله سیک بر صورتمه گیدیر - دیلر . ایشیق گلن یرین حیاطین دیواری معلوم اولان قاباق زمانلاردان اوچموشدی - حیاطده بر قوری توت آغاجی گورسه نیردی آغا جین دالی طرفینده اولان پنجره دن چوخ آزابشق گورونوردی ایوبن ایچره سینده اوچ نفر بری برین یانندا و یاریم چیلیق یانمیش شمعین دوره سنده اوتورموش - دولار . بونلاردان بریسی اوبری ایکی نفر اوشاقلارین آناسی - نرگس ایدی . نرگزین یانمیشدایماقلی چرقت گورونوردی نرگزین سیماسندان و آلتین قریشلار - یندان بیله معلوم اولوردیکی اوچوق ظلمت و فلاکت و آجلیق چکمش ایدیده نوز اوشاقلارین فکرینی ایدردی . بو وقته قدر اولاردان هیچ بریسی دانیشمایدی بووقت بالاجا اوغلی قادر ضعیف و سارالییش رنگده آچاق سسیله نه نه سینه دیدی - نه نه جان سن بیلرسن کی من دونه گون اورتادان آجام - دها آجلیغا طاقتیم یوقدور گورمه بر پارچا قورو چوره ک تاپوب ویره سن - قادرین هم سو یوقدان همده آجیندان بدنی تیره بردی . ال لرینی شمعین شعله سینده قیزدیر بردی قادرین

بوسوزی نه نه سنین فکرینی و خیالینی سانکی بردن قیردی - نه نه سی جواب ویره ره ک دیدی : اوغلووم بر آزدا صبر ایله ایمدی آتان گاهر سنه و معصومه یه چورک کتیره ز معصومه ده دوندت بری قارداشی کبی آج ایدی . لاکن آناسی اولارا دلدار لیق ویریدی . نرگز نوز اوشاقلارین باشینی دیزی اوستونه آلاق اولارا صحبت ایدیردی اوشاقلارا آجلیق چوخ تاثیر ایشمیشدی - تتر - تتر آناسندان خبر آلیردیلار . پس نه ایچوت آتامیز گامه دی ؟

نرگز - اوغلووم ، قزیم ایمدی گاهر بر آزدا صبر ایدین . قادر ایسته دی دها برسوز دیسین نرگز سوز آچوب باشلادی :

اوغلووم - عمریمیزین اولیندت ایمدیه قدر بز دنیاین جمعی ناز نعمت لریندن محروم اولموشوخ . هیسه بیز یوقسول لار قارانلیق و رطوبت لی ایوب - لرده اوتوراراق نوزال لریمیزین زحمتیه چالیمشراق یاوان چوره گی دویونجا بیسه بیامه میشیک . بو وقت معصومه دیدی : نه نه جان ناز نعمت نه در ؟

قادر باجی سنین جوابنده دیدی : باجی بیلیرسن ناز نعمت نه در . گوربو وقته قدر بر پارا آداملار نوزلری بیوب ایچوب و نوز بالالارینی مکتب لره قویوب یاخشی گونار کچیرتمیشار عالی عمارت لرده عیش نوش ایتیمشار . بقیه سی وار

بازان : احمد اسپهانی

زندان خاطره لریندن بر خلاصه

- ۸ -

۳ ایل مجرد گوشه لرده ان قورخونج شکجه - لری چکن ، وزیر لیک درجه سنه چاتمش مقامنی مقدس مبارزه سنه فدا ایلین ایران زحمتکش ینین طرفداری ارانی نی ایران توده سی بلکه ده دنیا توده سی هیچ بر وقت یادندان چیخارتمیاجادر . بو سطر - لرین صاحبی - یاخشی یاشاما سادا - ارانی نین خاطره سن یاده کتیرمکله افتخار ایلر .

اردشیر = « آرد شمیر »

من زندان آتیلاندا اردشیرده دکتر ارانی کیبی قصر دن اعتصابین اله باشیسی آدیله مجرد کتیر بله شدی . مجردین مستراحنده اونونلار شیلاشدم

النده کی ضد عفونی صابونی منه ویردی ، دیدیکه بورادا آدم نوزینی تمیز آپارمالی متاثر اولما . یواش یواش عادت ایلرسن ، من سکز این در زندانی یم گنده امیدوارم . جزا قانونندان قاباق دو - تولمیشام . قانونا منی محکوم ایلمک ممکن دگلدر ولی بو دولت بیله شیلره اهمیت ویر میر . بونلار فاشیزم اورغانلاری در .

نه جور که آلمانیدا آزادلق ایستیه نلری لاگه لر آتیلر ، تاکه بونلار ایش باشیندار ، بزیم یزیمز آقارینین دستوری موجنجه زنداندر . او و قتلر توی مناسبتیه عفو عمومی صحبتی گیدیردی هامی مرخص اولماق خیالنه دوشموشدی . من که نوز یوردومدا بر ایکی آیدان آرتیق آزادلق گورمه مشدم خیال ایلردم که ایراندا آیری مملکت لر کیبی آدمی عفو ایدرلر !

اردشیر منه دیدیکه احمد بیلم سن تازه - دوتو لوبسان ، سننی امیدسز ایله مکه گلمز . ولی من مجبورم سوزون دوزینی دییم :

ایران دولتی آدم عفو ایلمه مز . رضا شاه پادشاه اولدیقی وقت هیچ کیبی باغشلامادی که اوغلونون توپوندا بو ایشی گورسون . منطقا یوزده هشتاد بی گناه زندانی سی اولان بر مملکتده عفو فکرینی ایلمه مک دلپلکدر . اما برایش وار دنیا دا هرزادین بر صاحبی اولدیقی کیبی مظلوملارین دا صاحبی واردر . جریانات سننی ، منی حقمز اولان آزادلقه یتشدیره بیلر . زندان بر مدرسه در . سهن هله تهیه کلاسندا سان قصر قاچاره گیدند ایرانی دها یاخشی تاثیر سان . قصر قاچار زندانین دانشکده سی در . نوزین حتما گوره جکسن ولی من سنه بر آرز آنلاتیم .

بقیه سی وار

باغچه اطفال راجع اولان پر منظومه

نیلور آچالار باغچه اطفال بو ملت

آنجاک گجه گوندوز ایده لر حال بو ملت

قوی اوغلووی ولول- او دولانسین کو چه لر ده

اوستی باشی توپراقه بولانسین کو چه لر ده

نعره سسی قاخسون او جالانسین کو چه لر ده

گونلر قباقدنا جانی یانسین کو چه لر ده

نیلوم آچالار باغچه اطفال بو ملت

آنجاک گجه گوندوز ایده لر حال بو ملت

قوی نی بالابان- فشق- توتک- جر جرا چالسون

توپراقدان حمامیات دوزه دوب معر که سالسون

پیس ایشاری عادت ایله سین قویما یا هالسین

یوخ فائده تحصیل ایلماقدان ایله قالسین

نیلور آچالار باغچه اطفال بو ملت

آنجاک گجه گوندوز ایده لر حال بو ملت

تعلیم ایله ایوده هامویه سویله سین هذیان

بد مست لیقنی باشلاسون آلسون اله عنوان

دو گسن باجی سین قارداشین هر ساعت و هر آن

دیوانه لقون وار دادی قوی اولماسین انسان

نیلور آچالار باغچه اطفال بو ملت

آنجاک گجه گوندوز ایده لر حال بو ملت

ویلگردلقا ، چاپچی لقا قوی ایده عادت

تاپسون بو گوزل شغلده بر چوخلی مهارت

هر کیم الینه دوشسه اونی ایلیه غارت

راحت اول ، عالمده تاپسا فیض سعادت

نیلور آچالار باغچه اطفال بو ملت

آنجاک گجه گوندوز ایده لر حال بو ملت

قاندیر اونا دنیاده قمار بازیق اصولین

بولسون تالانین بانکین - هامی شق و فصولین

اردبیل دن کان مقاله

یازان : ن . د

دوغری یول

- ۲ -

کوچری بر حالدا یاشایش

آپاران آیری ، آیری بشر افرادینی

بوگون تمدن عالمندن اوزاق و

دیدیکجه آغر بر شرائط ایچریسنده

امرار حیات ایتمه لری مشاهده

اولنور . اوز گذراننی نامین ایتمک

متصدیله زمان ، زمان بر مکاندان

دیگر بر مکانه کوچمک ، مجبوریتنده

یاشایان بو قوم قبیله سیستم سیز

بر حیات سورمک له برابر عین

زماندا انسانلارا شایسته اولان

ترقیاتدن مطلق محروم اولمادادر .

بوسبیه گوره مذکور قوم قبیله

معارف ، صحیه و حیاته لازم اولان

سایر مدنی وسائلدن استفاده ایتمگه

قادر اولماد یغندن دائیما ظلمت ،

سفالت و جهالت دریاسنده غرق

اولاراق تصور اولونماز مضیقه لر

ایچریسنده یاشامادا در .

بو کیمی بشر عنصر لری ئولکه

مزین یالیز اوزاق گوشه لرنده

اولمایوب بلکه شهر لر وقصبه لر

داخلنده داخی آز دگلدر .

طبیعی دز که بویله بر مدنیت

سیز ، ایش سیزلق ، سفالت و حقارت

دریاسنده بو غمادا اولان عنصر لر

آراسنده هر نوع انتظام سیزلق ،

قتل و غارت کیمی غیر مقبول حرکاتن

باش و یرمه سی تعجب ایشلردن

دگلدر . عجیب ، بو قوم قبیله نین

بیله بیر طرز حیات سوره رک

جمعیته مضر عنصر اولمالارینن

گناهی کیم ده در ؟

بقیه سی وار

صرف ایلیه بو یولدا اولان الهه کی پولین

نیلور اوخیه ، تا بوله پول صرف و نزولین

نیلور آچالار باغچه اطفال بو ملت

آنجاک گجه گوندوز ایده لر حال بو ملت

تبریز ده اگر باغچه اطفال اولا تشکیل

ولگرد اوشاقلار کوچه لردن اولی تقلیل

هامو قویار اولادینی اوردا ایده تحصیل

شاعر اولان ایتمز بو سوزی سز لره تحمیل

نیلور آچالار باغچه اطفال بو ملت

آنجاک گجه گوندوز ایده لر حال بو ملت

اعتماد

لارینن ، بیگلرینن باریشمادی .

برگون کوخا آلا محمود بیک دسته ایلن گلدی

کربلای جعفرین ایوبنه . کوخا ، آداملاری بیارا

آباریدی . سیاهی ایلن کنده اولان بوخسولاری

اورتا بابلاری توپلادیلار . بر ایکی ماموردا گیدیب

علی کیشی نی ده گتیردی . علی کیشی قوجالمیشدی ،

همده خسته ایدی . اونون ایچون علی کیشی باشلادی

یالوار ماقا :

- آی بیک والله خسته ایم ، ترپنه بیلمیرم !

بو دفعه سن الله منی آبارما ! ئولرم بر بیوک بالام

یتیم قالار ! .

آلا محمود بیک اونون چکنیندن دارتیبیره

بخدی . قارنینا ایکی تیبک ووروب دیدی :

- درسی بر کو بیکه دگمه بن ایتدن اوتری ییز

بورادا بش ساعت لنگیه جیک ، دوش قباقامردارایت ! .

خانملی ، داشی قویوب آغاجی گوتوردی ، آغاجی

قویوب داشی گوتوردی . آداملار اونی توتوب ایوه

گتیردیلر . اما حجرین قارداشلاری کیفنی پوزمردی

اونلار قباقدان دا بو ایشه راضی ایدیلر . اونلار

دهه لرینی ساکت ایلمگه چالیشدیلار :

خانعلی کیشی دیردی :

- منیم حجر آدلی قیزیم یوخدی . نه ایله-

یرسنز ایله بن .

حجرین قارداشلاری راضی لیک ویر دیکدن

صونرا ، نبی نین توپونی ایله دیلر .

هرگون نبی قویوب اونورماقدان کلینجه حجر

اونون یولونی گوزله بردی . آخشام ایوه گلنده ده

چارغینی چخازدیب ، راحت ایله بردی . بونلار ایله سویگلی

ایدیلر که هامی معطل قالیدی .

علی کیشی نین دیدیگی اولمادی ، نبی هامپا-

قاچاق نبی

- ۴ -

- چوخ شی ایستیب ، او شیرلی ده منیم

دهم . یوز ایله کیمی دزنده بیلمز . ایندی نه دیرسن ؟

حجر بر آز فکر ایلدی ، صونرا نبی نین

اوزونه باخدی و کو کسونی اوتوروب جواب ویردی :

- راضی یام ، هارا دیرسن گیدک .

نبی ایله حجر گیدیب ، علی مرادین ، ایوبنده

گیزلندیلر . آخشام حجر ایوه گلمدی ، هر بره های

دوشدی ، قیزی تاپمادیلار . علی کیشی پهن لیکن

باشندا اوتوروب باباقینن دالینی قالدیرمشدی . او

الینن ایچی کیمی بولوردی که حجری نبی قاچیریدر

چونکه اوغلونون هنرینه بلد ایدی .

آخر ده بیلدیلر که قیزی نبی قاچیرمیشدی .

مهمترین اخبار جنگ

تکذیب تسخیر شهر تونز
لندن - در لندن هیچ خبری که موید گزارش های منابع ژا مبنی بر تصرف شهر تونگواظر، نیروی ژاپن باشد در دست نی یعنی در لندن اظهار میشود که آخرین اعلامیه ستاد نیروی در چنک کینک بخوبی پیدا است هنوز شهر تونکو در تصرف نیر چین است.

پیشرفت نیروی آمریکا
واشنگتن - اعلامیه وزارتج آمریکا حاکی است که آتشباره نیروی آمریکا یکدسته کوچک کشتیهای جنگی ژاپنی را در نزد کرانه پاتونکان کاملاً منهدم کردند حمله شدید ژاپنی ها بر مرکز جبهه با تان درهم شک و بمهاجمین تلفات سنگین و آمده است.

ورود نیروی کانادا
به بندر انگلیس
لندن - یکدسته تازه از نیرو کانادا پس از عبور از اقیانو بدون هیچگونه حادثه وارد یک از بندرهای انگلیس شده است رزم نیروی فرانسه آزاد و عقب نشینی دشمن

قاهره - اعلامیه ستاد ارتد انگلیس در خاور میانه روز شنبه یک ستون از سربازان فرانسه آزاد با یک ستون از سربازان دشمن که پشتیبانی هفت تانک در چند میا خاوری مقالی می جنگیدند مصاف داد آنها را ناگزیر بعقب نشینی نمودند نیروی ما هنگام روز یک هواپیما آلمان و یک هواپیمای ایتالیا راس کردند.

بعده بگیرد تا هنگامی که منافع هندوستان جزو مساعی وی در دنیا بشمار میرود وی عهده دار میگردد بازرسی و دفاع هند را از وظایف خویش بشمارد ولی دولت هندوستان باید وظیفه تهیه حد اعلاى منابع لشگری عهده دار شود و مسئولیت تهیه سازمانهای مادی و معنوی کشور با استفاده از همکاری ملت های هند بعهد بگیرد دولت انگلیس مایل است روسای مهمترین احزاب و جماعت مات هند را دعوت کند که هرچه زودتر در شوراهای جزو امپرانوری و متفقین شرکت جویند و بدین طریق بمنظور اجرای وظیفه ملی که برای اداری هندوستان در آینده از وسایل حیاتی و اساسی شمرده میشود جدیتی بسزا نمایند.

ورود مهاجرین آلمانی

لندن - خبرگزاری شوروی خبر میدهد در این چند روز اخیر صدها تن از مهاجرین یونانی که زنان و کودکان نیز با آنها بودند با کشتی بادی وارد جزیره قبرس قوای این مهاجرین تحلیل رفته بود و آنها همه برهنه هستند مهاجرین از اوضاع سخت و موحشی که در زندگیشان بونان حکم فرما است حکایتها میکنند.

ملبورن - خبرگزاری انگلیس اطلاع میدهد از هفت هواپیمای ژاپنی که به پرت داروین حمله کرده اند دو تا را سرنگون ساختند. احتمال میرود یکی دو هواپیمای دیگر دشمن هم سرنگون شده باشد. بمدافعین هیچگونه تلفاتی وارد نشده است.

یازما گلن دا!

مخلوقه سوزین ایتیمیر اثر یازما گلن دا!
معلوم که دگل خیر ایله شر یازما گلن دا!
اونسوزدا بو ملت یاتا جاق قوی گنه یاتسین
سن دینمه باری بعضاری مقصده چاتسین
لازم دگل انسان باشینی جنجابه قاتسین
چو خدور بو تجارتده ضرر یازما گلن دا!
معلوم که دگل خیر ایله شر یازما گلن دا!
آج قالدی، یا لوت قالدی جماعت به جهنم
یوخ تولکه ده علم ایله صناعت به جهنم
حکم ایله یور هر یاندا جهالت به جهنم
یو خدور گیجه دن صورنا سحر یازما گلن دا!
معلوم که دگل خیر ایله شر یازما گلن دا!
گیت ساکت او تور باخ بو ائلی ایلمه حالی
خلقین گرک اولسین نوزینین عقل و کمالی
نیلرسن آتام ایندی سیچان دلسه چو والی
وازیچ من اولوم گل بوسفر یازما گلن دا!
معلوم که دگل خیر ایله شر یازما گلن دا!
دوزگیت یولی یوزد فعه دیدیم آی بالا آزما
سیندیر قلمی خانه نشین اول دخی، یازما
کنکن که دگل سن نوزو وه گل قوی قازما
بو ایشده داداش یو خدی نمر یازما گلن دا!
معلوم که دگل خیر ایله شر یازما گلن دا!
آدلی کشی لر مدعی اولدی سنه ناحق
من بیلمز ایدیم شاعر اولورموش بیله احمق
بوش سوزلره عالمده بیریر میش هله رونق
باشدان باش اولمیشدی خطر یازما گلن دا!
معلوم که دگل خیر ایله شر یازما گلن دا!
امر ایله سئلر سور دره یه سویله باش اوسته
نیر باش قالدی، پنجره یه سزیه باش اوسته
باخ آغ دینه چکسن قره یه سویله باش اوسته
باش بینه وی گل اتمه هدر یازما گلن دا!
معلوم که دگل خیر ایله شر یازما گلن دا!
بیرده هامو یاتسا اوزان سنده داداش یات
صبر ایله بو آسان لیق ایله هیچ یه بات بات
گیچمش اولا بیرده بو یاتانلار دورا هیبات
والله هله سدر بو ندر یازما گلن دا!
معلوم که دگل خیر ایله شر یازما گلن دا!
۱۲ فروردین ۱۳۳۱ ۰۴ بی ریبا

جواب:

قارداش هله من بعضی سوزی یازما میشام که شاهدی بونا مخلوقی اوزی یازما میشام که من یازماقا دورسام بالا یوز حقه کلک وار کیم بویله نصیببند دوزی یازما میشام که آذربایجان

بیماران : جراحی = زنانه = آمیزشی

درد های شما درمان پذیر و بهبود یاب است.
دکتر نجیر زولوی - زبوری شپرداری